

ENTREPRISES

Le CN dégage
des profits records
Page B 3



LITTÉRATURE

Albert Jacquard
contre les Olympiques
Page B 8



ÉCONOMIE

La Banque du Canada laisse son taux à 2 %

Contrairement aux attentes, le coup de semonce annonçant le resserrement éminent de la politique monétaire n'est jamais venu

ÉRIC DESROSIERS

Il faudra attendre encore un peu avant que la Banque du Canada ne durcisse le ton au pays. Si la banque centrale a maintenu inchangé, hier, comme prévu, son taux directeur à 2 %, le coup de semonce annonçant le resserrement imminent de sa politique monétaire qui était attendu n'est jamais venu.

C'est parce que ses prévisions relatives à l'expansion économique et à l'inflation «ont peu changé» depuis avril, a-t-elle expliqué hier dans un communiqué encore plus laconique que d'habitude. «On estime que l'économie canadienne tourne légèrement plus près des limites de sa capacité de production qu'on ne le pensait en avril,

a-t-elle poursuivi, et on s'attend maintenant à ce qu'elle atteigne son plein potentiel d'ici le milieu de 2005.»

L'institution dirigée par le gouverneur David Dodge ne s'inquiète pas trop non plus de l'inflation, dont on ne s'attend toujours pas à ce que l'indice de référence, aujourd'hui à 1,7 %, atteigne la cible de 2 % «avant la fin de l'an prochain».

Tenu jusque-là presque par une certitude par les analystes, le relèvement du loyer de l'argent à partir de la prochaine réunion de la Banque du Canada, le 8 septembre, apparaît soudainement beaucoup moins probable. Ce ne sera toutefois que partie remise, croient les experts, le taux directeur étant selon eux destiné à doubler d'ici 12 à 18 mois.



Le directeur
de la BDC,
David Dodge

«On continue de croire que la Banque centrale aura augmenté son taux directeur d'environ 200 points de base d'ici un an, de façon à lui donner un effet neutre sur l'économie», a expliqué hier au Devoir Stéphane Marion, économiste principal adjoint à la Financière Banque Nationale. «Elle dispose toutefois d'une petite marge de manœuvre quant au moment et au rythme que prendra cette hausse.»

«La Banque du Canada nous laisse sur notre faim, a commenté hier François Dupuis, chef économiste adjoint au Mouvement Desjardins. Le moment semblait pourtant bien choisi pour indiquer la voie vers laquelle on s'engagera dans les prochains mois. Elle profitera peut-être, jeudi (demain), de la mise à jour de son Rapport sur la politique monétaire pour en dire plus, mais j'en doute. Il faudra probablement attendre cet automne.»

Cette hésitation de la banque centrale canadienne à trop s'engager s'explique, note Stéphane Marion. Les nouvelles données économiques n'ont pas été tellement nombreuses ces derniers mois. On attend toujours la confirmation d'un retour de l'économie à son potentiel de croissance de 3 % par an. La flambée des prix du pétrole a poussé l'inflation à 2,5 % en mai dernier, mais l'indice de référence de la Banque du Canada, qui fait abstraction des biens les plus volatils, n'est passé que de 1,5 % à 1,7 %. Le taux de chômage a grimpé pour sa part en juin d'un petit dixième de point, à 7,3 %.

La Banque du Canada devrait en savoir beaucoup plus sur l'état de l'économie canadienne en septembre, dit Stéphane Marion. Le fait d'attendre lui permettra en

VOIR PAGE B 4: BANQUE

Un cabinet fédéral «rassurant» pour le milieu des affaires

KARINE FORTIN

Le milieu québécois des affaires trouve «rassurant» la stratégie de Paul Martin qui a décidé de confier les portefeuilles économiques à des gens dont l'expérience politique ou économique n'est plus à démontrer.

«Ce nouveau cabinet constitue un atout supplémentaire pour mieux positionner l'économie canadienne sur l'échiquier international», a estimé le président du Conseil du patronat du Québec (CPQ), Gilles Taillon, qui espère voir la «collaboration» entre les gouvernements plutôt que la confrontation triompher à Ottawa.

Le CPQ a néanmoins mis les libéraux en garde contre la tentation de dépenser plus pour assurer la stabilité de leur gouvernement minoritaire.

«Bien que le choix des portefeuilles soit positif à la prospérité du Canada, des dépenses excessives et des déficits budgétaires doivent être évités», a-t-il martelé.

Pour sa part, le Conseil canadien des chefs d'entreprise, qui regroupe les dirigeants de quelque 150 des plus grandes compagnies actives au pays s'est réjoui de voir «certains nouveaux talents d'exceptions» côtoyer au cabinet les «solides ministres d'expérience».

D'après le président Thomas d'Aquino, la sélection de Paul Martin «laisse entrevoir un gouvernement qui devrait être en mesure de s'appuyer de manière constructive sur les atouts économiques du Canada tout en assurant la stabilité et en exerçant une gestion solide des finances».

Le CCCE s'intéresse depuis près de 30 ans aux politiques publiques du Canada. Les dépenses, la fiscalité, la santé, le commerce international et la compétitivité du pays à l'échelle mondiale figurent parmi ses priorités de l'heure.

Stabilité et sérieux

Ces enjeux préoccupent aussi les Manufacturiers exportateurs du Québec (MEQ) et le Conseil du patronat du Québec qui saluent tous deux les choix du premier ministre.

Selon Paul-Arthur Huot, des MEQ, le maintien de Ralph Goodale aux Finances constitue un gage de stabilité et de sérieux. «C'est un type solide et efficace», a-t-il souligné.

Le représentant patronal salue aussi la prolongation du mandat de Jim Peterson (Commerce international) ainsi que celle de Reg Alcock, qui a laissé entendre à plusieurs reprises qu'il entendait profiter de son passage au Conseil du Trésor pour réformer la fonction publique fédérale.

La nomination de Stéphane Dion au ministère de l'Environnement a provoqué la surprise. Mais selon M. Huot, «il a probablement la personnalité qu'il faut pour s'attaquer à ces dossiers pas faciles qui touchent de près les entreprises».

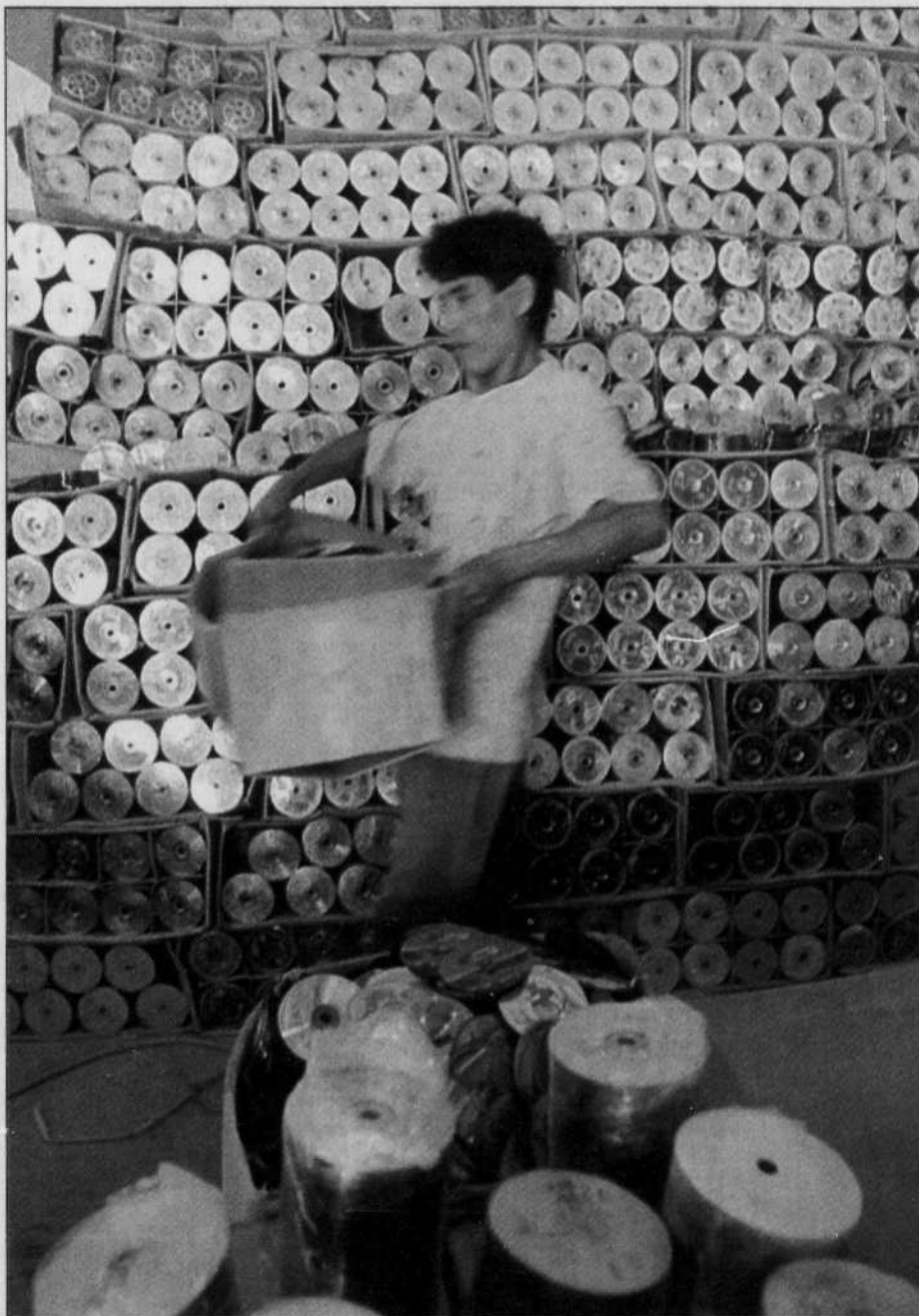
L'arrivée en poste de David Emerson au ministère de l'Industrie constitue une autre inconnue de taille pour les manufacturiers. «Mais venant d'une entreprise forestière, je pense qu'il connaît très bien les problèmes d'accès au marché et la recrudescence du protectionnisme américain.»

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) est elle aussi optimiste. Elle promet cependant de «sensibiliser» le ministre de la Colombie-Britannique ainsi que ses collègues aux problèmes spécifiques aux PME. «On a hâte de voir où le gouvernement va se positionner sur certains enjeux comme l'assurance-emploi, la santé, les municipalités, le fardeau fiscal», a confié le vice-président Québec de l'organisation, Richard Fahey.

La Chambre de commerce de Québec a confiance dans l'expertise du gouvernement en matière

VOIR PAGE B 4: CABINET

MUSIQUE



REUTERS

Un employé transporte des caisses de CD piratés saisis par le gouvernement chinois. Les ventes mondiales de l'industrie du disque ont baissé en 2003 pour la quatrième année consécutive, de 7,6 %. Dans le même temps, les ventes de CD piratés ont plus que doublé depuis 2000, jusqu'à représenter un commerce illégal annuel de 4,5 milliards \$US.

Le bal des fusions est ouvert

YACINE LE FORESTIER

Frankfort — Le mariage en musique de Sony et BMG ne fait sans doute qu'ouvrir le bal des fusions dans un secteur du disque confronté à une chute des ventes, sur fond d'explosion du piratage ou des CD contrefaits, alors que la légalisation du téléchargement s'annonce lente.

La Commission européenne a donné officiellement hier son feu vert inconditionnel au rapprochement à parité des maisons Sony Music, filiale du géant japonais de l'électronique grand public, et de BMG, pôle musique de l'allemand Bertelsmann, pour donner naissance au numéro un mondial en parts de marché.

L'an dernier, BMG et Sony affichaient une part de marché commune (supports audio et vidéo) de 25,1 %, 11,9 % revenant au premier et 13,2 % au deuxième, devant Universal Music et ses 23,5 %, selon la fédération internationale de l'industrie du disque (IFPI).

La Commission a conclu «qu'elle n'avait pas d'éléments assez importants pour s'opposer à l'accord».

De fait, pour vaincre ses réticences, les deux groupes ont seulement décidé de faire catalogue commun, en réunissant des artistes comme Céline Dion, Beyoncé et Pascal Obispo pour Sony, Britney Spears, Christina

Aguilera, Michael Jackson ou Patrick Bruel pour BMG. Les activités de production, de distribution des disques compacts, ainsi que l'exploitation des droits ne sont pas dans la corbeille de mariage.

Une pression

Il n'empêche que ce rapprochement va accroître la pression sur le britannique EMI et l'américain Warner Music, les deux autres membres de ce qui constituait jusqu'ici le quintette des majors du disque, en vue de remettre sur le métier leur propre projet d'union.

«La voie est désormais ouverte à une fusion entre EMI et Warner» après les noces Sony-BMG, confiait le mois dernier une source proche de Warner Music au quotidien Times. Une première tentative avait échoué en 2000, bloquée par Bruxelles, avant qu'une deuxième ne soit abandonnée fin novembre 2003.

La Commission a prévenu hier qu'elle «continuera à surveiller étroitement le secteur musical qui devient de plus en plus concentré et regardera très attentivement toute nouvelle concentration».

Mais, comme l'a montré l'examen du dossier BMG-Sony, elle pourrait se montrer malgré tout plus souple que par le passé, compte tenu de la crise que traverse l'industrie du

VOIR PAGE B 4: DISQUE

Bois d'œuvre: arrêt des négociations

ÉRIC DESROSIERS

Le Québec ne se rendra pas comme prévu à Washington pour discuter de bois d'œuvre la semaine prochaine. En fait, les négociations en vue d'un règlement du conflit qui oppose dans ce domaine le Canada et les États-Unis depuis trois ans devront vraisemblablement attendre la tenue des élections présidentielles américaines, en novembre, avant de pouvoir reprendre.

Le ministre canadien du Commerce international, Jim Peterson, assurait pourtant, encore la semaine dernière, que les discussions se poursuivaient entre les provinces et les autorités commerciales américaines afin de convenir des changements à apporter aux politiques forestières canadiennes qui garantiraient enfin aux produits canadiens le libre accès au marché américain.

Déjà remise deux fois au mois de juin — la première fois pour des raisons techniques et la seconde à cause des funérailles de l'ancien président Ronald Reagan — la rencontre prévue le 27 juillet dans la capitale américaine entre les fonctionnaires québécois et leurs homologues américains a finalement été annulée par Washington. «On ne nous a pas donné de nouvelle date, a indiqué hier au Devoir Marc Ledoux, sous-ministre associé aux Forêts au ministère québécois des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs. Notre compréhension de la situation est que la rencontre n'aura pas lieu avant les élections présidentielles, plusieurs hauts responsables américains ayant d'autres préoccupations que le dossier du bois d'œuvre.»

Il en est de même, dit-il, pour toutes les autres provinces, notamment l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba, qui avaient aussi rendez-vous la semaine prochaine.

La nouvelle met fin aux minces espoirs qu'à long-temps nourris le Canada d'en arriver, à force d'explications et de victoires devant les tribunaux internationaux, à une entente de dernière minute avec le présent gouvernement Bush.

Une entente est pourtant à portée de main depuis plusieurs mois en ce qui a trait à la façon dont le Québec pourrait satisfaire aux attentes américaines, dit Marc Ledoux.

Les gouvernements et les industries de part et d'autre semblent en effet convenir que l'ajout d'un simple mécanisme de comparaison du prix des droits de coupe au Québec avec celui exigé dans les provinces et les États avoisinants serait suffisant pour faire la preuve du respect, par les Québécois, des sacro-saints principes du marché. Resterait alors la délicate question des mesures transitoires et du moment où de pareils correctifs se traduiraient enfin en un libre accès au marché américain.

Nouveaux délais

Ces questions devront désormais attendre que les élections américaines soient passées et devront peut-être être expliquées et débattues de nouveau avec un nouveau gouvernement démocrate. Marc Ledoux reste toutefois optimiste. «Ce ne serait pas la première fois que des négociations que l'on croyait arrivées à un point mort s'accroissent subitement après des pressions du premier ministre ou tout autre développement.»

Les victoires canadiennes devant les tribunaux de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) devraient, pendant ce temps, continuer de s'accumuler, pense le directeur des études commerciales et économiques du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, André Darcy. On peut ainsi s'attendre à ce que le groupe d'experts de l'ALENA confirme pour une troisième fois que les États-Unis n'ont pas fait la preuve des prétendus dommages causés par les exportations canadiennes de bois. Il rappelle que ces victoires ont déjà forcé le ministère du Commerce américain à annoncer une réduction de moitié des sanctions commerciales de 27 % imposées aux importations canadiennes. Il ajoute cependant que les manœuvres dilatoires américaines feront encore vraisemblablement traîner les choses à ce chapitre jusqu'en décembre ou en janvier.

Le Devoir

LE MARCHÉ BOURSIER

Les titres, transgés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. L'action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements spéciaux; pr = actions privilégiées; r = actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u = titre de capital; v = dividende variable; w ou w-bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

Titres	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
A					
B					

TORONTO

Ces titres, transgés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. L'action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements spéciaux; pr = actions privilégiées; r = actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u = titre de capital; v = dividende variable; w ou w-bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

TSX	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
8418.54					

DOLLAR	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
76.16					

1\$ canadien	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
65.00					

401.90	Volume	Haut	Bas	Pre.	Var.
401.90					

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Devises	Valeur
Afrique du Sud (rand)	0.5206
Arabie Saoudite (ryal)	0.3634
Argentine (peso)	0.05689
Australie (dollar)	0.6599
Bahamas (dollar)	1.2387
Barbade (dollar)	0.5849
Bermudes (dollar)	0.6289
Bolivie (boliviano)	0.1250
Brazil (real)	0.2518
Canada (dollar)	1.0000
Chili (peso)	0.00217
Chine (renminbi)	0.1640
Colombie (peso)	0.000512
Costa Rica (colón)	0.001033
Cuba (peso)	0.0000373
Dominique (dollar)	0.2189
Egypte (livre)	0.1310
États-Unis (dollar)	1.0000
Euro (euro)	0.6594
Haïti (gourde)	0.0394
Hongrie (forint)	0.1734
Indonésie (roupie)	0.0000718
Israël (sheqel)	0.3012
Jamaïque (dollar)	0.0234
Japon (yen)	0.012075
Liban (livre)	0.000691
Maroc (dirham)	0.1520
Mexique (peso)	0.1240
Nouvelle-Zélande (dollar)	0.8825
Pérou (sol)	0.3844
Philippines (peso)	0.0242
Pologne (zloty)	0.3752
Répub. dominicaine (peso)	0.0334
Répub. tchèque (couronne)	0.0535
Royaume-Uni (livre)	0.4323
Russie (rouble)	0.0464
Singapour (dollar)	0.7886
Suède (couronne)	0.1823
Suisse (franc)	1.0901
Taiwan (dollar)	0.0398
Thaïlande (baht)	0.0351
Tunisie (dinar)	1.0853
Uruguay (peso)	0.0254
Venezuela (bolivar)	0.00070

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Standard & Poors TSX	101712	8418.54	+3.74	0.0
Canadian Smlcap	25730	569.42	-1.25	-0.2
Canadian MidCap	15434	591.76	-0.31	-0.1
60 Index	60547	465.49	+0.45	0.1
60 Capped Index	60547	511.85	+0.45	0.1
Cdn Consumer Discretionary	3508	88.33	-0.10	-0.1
Cdn Consumer Staples	7761	177.68	+0.80	0.5
Cdn Div Metals & Mining	5979	226.08	-2.16	-0.9
Cdn Energy	16522	173.35	-0.48	-0.3
Cdn Financials	8093	140.66	+0.38	0.3
Cdn Gold	12968	197.44	-1.24	-0.6
Cdn Health Care	5088	58.26	+0.07	0.1
Cdn IT	16168	32.41	-0.20	-0.6
Cdn Industrials	13834	71.96	+1.14	1.6
Cdn Materials	27113	147.72	-0.63	-0.4
Cdn Real estate	41	144.04	+0.22	0.2
Cdn Services	3013	58.88	+0.37	0.6
Cdn Utilities	608	139.89	-0.16	-0.1

Canadian Venture

S&P CDNX	28078	1527.14	-16.16	-1.0
----------	-------	---------	--------	------

Le Marché Américain

30 Industriels	247147	10149.07	+55.01	0.5
20 Transports	30063	3154.75	+49.62	1.6
15 Services publics	19373	284.51	+1.06	0.4
65 Dow Jones Composé	247147	3025.27	+24.18	0.8
Composite NYSE	*	6473.03	+26.37	0.8
Indice AMEX	*	1261.48	-1.97	-0.2
S&P 500	*	1108.07	+7.77	0.7
NASDAQ	*	1917.07	+33.24	1.8

Les plus actifs de Toronto

compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
30 CANADA	16540	0.81	0.57	0.70	-0.35	-33.7
ORTEL NETWORKS	8302	5.85	5.66	5.66	-0.10	-1.7
COMBARDIER INC B	8302	3.40	3.09	3.73	+0.02	-0.5
RICK GRP INCO UN	5359	10.48	10.09	10.36	+10.36	-
OLSON INC A	5052	35.10	33.55	35.00	+1.55	4.6
UNIT SELECT RT	4299	0.10	0.09	0.09	-0.01	-1.1
IMPROM PETR CP	4258	8.35	7.96	8.02	-0.38	-4.5
CHASKEWCHAN B	2649	0.41	0.40	0.41	+0.01	2.5
ALASKASTA INC SV	2248	22.43	21.55	22.30	-0.19	-0.8

Les plus actifs de Toronto

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
AIR CANADA	16540	0.81	0.57	0.70	-0.35	-33.3
ALCAN	8024	5.85	5.66	5.78	-0.10	-1.7
BOMBARDIER INC	8024	3.80	3.69	3.73	-0.02	-0.5
BRICK GROUP INC	5309	10.48	10.09	10.36	+0.36	+3.4
MOLSON INC	5062	35.10	33.55	35.00	+1.55	+4.4
SENTRY INC	2429	7.75	7.40	7.50	+0.20	+2.6
COMPTON PAPER	4258	8.35	7.96	8.02	-0.38	-4.5
SASKATCHEWAN	2649	0.41	0.40	0.41	+0.01	+2.5
CELESTICA INC SV	2478	22.43	21.55	22.30	-0.19	-0.8
UTS ENERGY CP	2413	0.69	0.67	0.67	-0.01	-1.5

Les plus actifs du Canadian Venture

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
GENIOL INC	2119	0.25	0.20	0.20	-0.02	-9.1
DUNSMUIR VENTURES	928	0.32	0.25	0.26	+0.08	+4.4
GROVE ENERGY LTD	1727	0.51	0.46	0.48	-0.04	-8.4
OILXO INC	1671	2.74	2.60	2.70	+0.24	+9.6
INTL WAYSHIDE LTD	1696	0.15	0.13	0.13	-0.01	-7.1
FJORDLAND EXPLOR	1468	0.41	0.32	0.38	+0.07	+22.6
LYSANDER MINERALS	055	0.24	0.21	0.23	+0.03	+15.0
MASAPURA GOLD CP	819	0.05	0.05	0.05	-	-
AFRI-CAN MARINE	621	0.12	0.09	0.11	+0.02	+16.7
ONTARIO CP	582	0.07	0.07	0.07	-	-

decisionplus.com

Ne jouez plus à pile ou face avec la bourse

Téléphone: (514) 392-1366 - Sans frais: 1-877-392-1366

www.marketvisionplus.com

INDICES QUÉBÉC

20 juillet 2004	Fermature	Variation journalière	Variation journalière (%)	Variation depuis le 1er janvier
IQ-30	1025.40	5.26	0.52%	-1.74%
IQ-150	1064.40	3.32	0.31%	0.38%

Source: Bourse de Montréal

ÉCONOMIE

La Fed n'exclut pas une hausse rapide des taux

Washington — L'économie américaine va mieux dans l'ensemble mais la Réserve fédérale (Fed) ne peut exclure une hausse plus rapide que prévu des taux d'intérêt en cette année électorale, a indiqué hier son président, Alan Greenspan, devant le Congrès.

«Non seulement l'activité économique s'est accélérée, mais la reprise s'est élargie à un plus grand nombre de secteurs et a produit des gains notables en emplois», a souligné M. Greenspan lors de son rapport semestriel sur la politique monétaire et l'économie devant les sénateurs.

Si la reprise de la demande a contribué à créer de l'inflation cette année, «cette inflation a aussi été favorisée par des facteurs transitoires comme la hausse des prix de l'énergie», selon M. Greenspan.

Et si le surcoût passager de l'énergie a conduit à un ralentissement des dépenses des consommateurs, «ce ralentissement devrait



Alan Greenspan

avoir vécu», a encore ajouté le président de la Fed.

Sur le plan de l'emploi, il s'est félicité «des conditions améliorées ces derniers mois sur le marché du travail» avec la création en moyenne de près de 200 000 emplois mensuels, «ce qui aura sans

aucun doute un effet important sur les dépenses des ménages».

Dans ce contexte «de croissance plus soutenue de la demande et d'une reprise plus large de l'emploi, la politique monétaire accommodante mise en place à partir de 2001 devient de plus en plus inutile», a affirmé le président de la Fed.

Il a par ailleurs estimé que les «marchés financiers, les ménages et les entreprises semblent raisonnablement bien préparés pour faire face à une transition vers une politique monétaire plus neutre», autrement dit à de nouvelles hausses des taux prévisibles.

Première hausse

Le 30 juin dernier, la Fed a remonté, pour la première fois en quatre ans, son principal taux directeur à 1,25 %, alors qu'il était resté un an à 1 %, son plus bas niveau depuis 1958.

Le comité monétaire de la Fed

avait alors souligné que le rythme de hausse future des taux sera sans doute «mesuré» mais il n'avait pas exclu de devoir agir avec plus de vigueur.

Sans annoncer clairement de nouveaux délais ni de nouveaux pourcentages de hausse des taux lors des prochaines réunions du comité de politique monétaire de la Fed, M. Greenspan a néanmoins préparé le terrain. Il reste deux réunions prévues du comité monétaire, une en août et une en septembre, avant l'élection présidentielle américaine du 2 novembre.

«Même si les développements économiques dictent un ajustement de la politique monétaire d'une manière moins progressive de sorte à assurer la stabilité des prix, notre économie semble s'être préparée elle-même pour un ajustement plus dynamique des taux d'intérêt», a encore expliqué M. Greenspan devant les sénateurs.

Baisse des prévisions

Dans son rapport sur l'économie américaine, il a très légèrement revu à la baisse la prévision de croissance du produit intérieur brut (PIB) pour 2004 qu'il place désormais dans une marge entre 4,50 et 4,75 % et un ralentissement plus marqué en 2005 entre 3,50 % et 4 %.

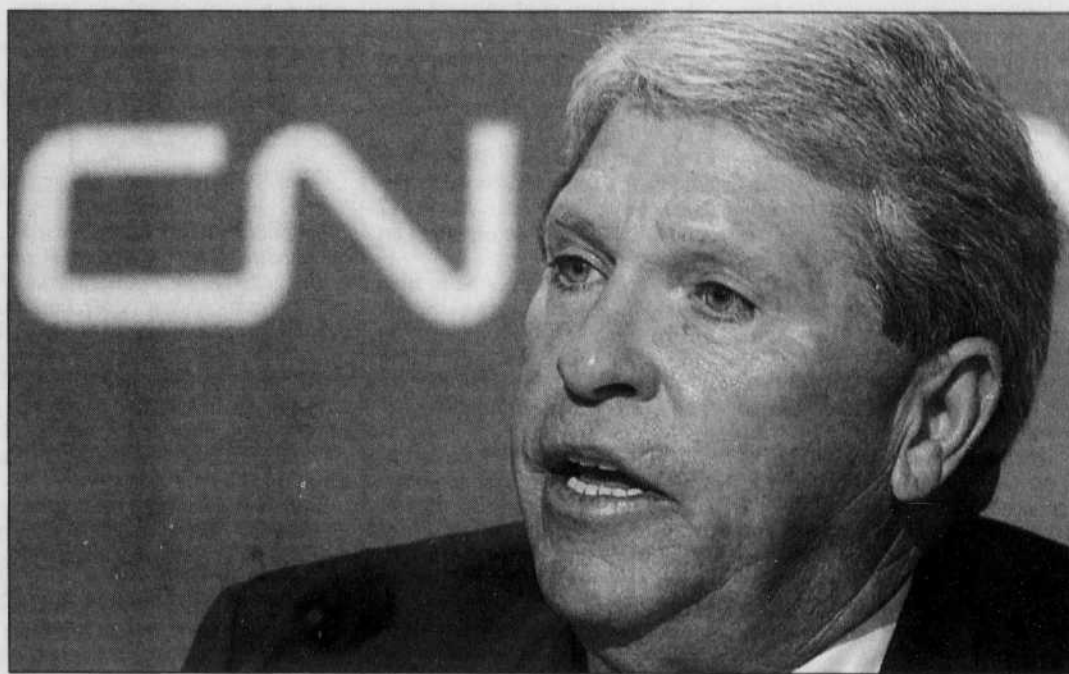
Dans la prévision publiée en février, la Fed tablait sur une croissance comprise entre 4,5 % et 5 % (du quatrième trimestre 2003 au quatrième trimestre 2004).

La Fed voit également une hausse des prix à la consommation, hors énergie et alimentation qui sont les éléments les plus variables de cet indice, comprise entre 1,75 % et 2 % en 2004.

Le taux de chômage devrait se situer entre 5,25 % et 5,50 % contre 5,6 % actuellement (chiffre de juin du département du Travail).

Agence France-Presse

326 millions au deuxième trimestre



CHRISTINNE MUSCHI REUTERS

«Cela dépasse mes propres attentes», a avoué le chef de la direction du CN, Hunter Harrison, à propos de la hausse de 34 % des profits du transporteur.

Le CN dégage des profits records

Le CN a vu ses profits bondir de 34 % au deuxième trimestre pour atteindre le niveau record de 326 millions de dollars, grâce à l'augmentation du transport de céréales ainsi qu'à des gains de parts de marché.

L'annonce de ces résultats a suscité l'enthousiasme des investisseurs boursiers, qui ont fait monter le cours de l'action de près de 5 % à la Bourse de Toronto hier. Le titre du CN a clôturé à 58,70 \$, en hausse de 2,70 \$.

«Nous avons établi des records dans presque toutes les catégories. Cela dépasse mes propres attentes», a déclaré le chef de la direction du CN, Hunter Harrison, lors d'une conférence téléphonique.

Le bénéfice net de 1,14 \$ par action pour le deuxième trimestre qui a pris fin le 30 juin marque une amélioration sensible par rapport aux profits de 244 millions, ou 85 ¢ par action, de la période correspondante de l'année dernière.

Les analystes prévoyaient une performance de 98 ¢ par action.

Les revenus ont atteint 1,67 milliard, en hausse par rapport au 1,46 milliard du deuxième trimestre 2003. Le CN a enregistré une hausse de 10 % des volumes de marchandises, tout en limitant les coûts additionnels résultant de cette activité accrue.

«Nous avons donc pu répercuter les gains réalisés au chapitre des produits d'exploitation directement sur notre résultat net», a déclaré M. Harrison.

Le CN a bénéficié de fortes hausses de ses revenus dans les secteurs des métaux et minéraux (40 %), des produits céréaliers et engrais (35 %), des produits forestiers (9 %), des produits pétroliers et chimiques (9 %) ainsi que du charbon (6 %).

Le ratio d'exploitation, fréquemment utilisé dans l'industrie du transport ferroviaire pour mesurer l'efficacité et la rentabilité, s'est établi à 65,5 %, soit une amélioration de 4,6 points par rapport au deuxième trimestre de l'année dernière. Cette donnée signifie que pour chaque dollar de revenus, le CN a dû déboursier 65,5 ¢ en coûts d'exploitation.

Deux acquisitions

Le transporteur a également dégage des flux de trésorerie disponibles de 587 millions au cours des six premiers mois de l'exercice. Selon le directeur financier Claude Mongeau, le CN a pu utiliser ces sommes pour financer en partie deux récentes acquisitions, soit le transporteur de marchandises BC Rail ainsi que Great Lakes Transportation, aux États-Unis.

Le CN n'a eu qu'à aller chercher 800 millions \$US en financement pour ces deux acquisitions dont le coût total a varié entre 1,5 et 1,6 milliard.

M. Mongeau a dit s'attendre à ce que ces deux entreprises contribuent environ 250 millions au total en bénéfices d'exploitation au cours de l'exercice 2005.

D'autre part, M. Harrison a souligné que le CN devait négocier de nouveaux contrats de travail avec quatre syndicats différents, mais il s'est dit confiant d'y parvenir sans conflit de travail. Les résultats du transporteur au premier trimestre ont été affectés par une grève d'un mois de la part de 5000 employés représentés par le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile.

Presse canadienne

Wal-Mart tente d'entraver une syndicalisation en Saskatchewan

Saskatoon — Le géant du détail Wal-Mart a eu recours aux tribunaux pour contester l'autorité de la Commission des relations de travail de la Saskatchewan.

La contestation judiciaire fondée sur la Charte des droits et libertés a été entamée le 13 juillet devant la Cour du banc de la reine de cette province.

Cette contestation a eu pour effet de suspendre temporairement les auditions de la commission, qui ont débuté en mai, relativement à l'accréditation syndicale au magasin Wal-Mart à Weyburn.

Les auditions ont été enclenchées à la suite de la signature, par la majorité des employés, de demandes d'adhésion au Local 1400 des Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce. «Comme si ce n'était pas assez que Wal-Mart ne respecte pas ses employés, maintenant l'entreprise a décidé de faire de même avec la Commission des relations de travail de la Saskatchewan», déplore le directeur national des TUAC Canada, Michael J. Fraser. Wal-Mart soutient que les pouvoirs de la Commission sont inconstitutionnels.

Selon la décision de la Cour du banc de la reine portant sur le magasin Wal-Mart de Weyburn, la Commission des relations de travail de la Saskatchewan prévoit poursuivre l'audition le 17 août.

Le syndicat espère que le processus d'accréditation pourra continuer à ce moment-là.

À Saguenay

Pendant ce temps au Québec, les démarches de syndicalisation d'un Wal-Mart par la FTQ à Saguenay ont repris.

Les salariés ont déposé une requête à cet égard à la Commission des relations de travail du Québec.

Le 2 avril dernier, un vote tenu au sein des employés du magasin avait conduit à un rejet de l'accréditation syndicale.

Presse canadienne

Les États-Unis sont moins populaires

Ottawa — En mai, il y a eu 349 000 visiteurs au Canada au départ d'outre-mer, soit un bond de 7 % comparé à avril, rapportait hier Statistique Canada. C'est un 11^e gain de ce type de voyages au cours des 12 derniers mois.

À l'inverse, les voyages de Canadiens outre-mer ont baissé de 0,8 % mais, malgré cela, mai s'avère le troisième mois le plus achalandé pour cette sorte de voyages des Canadiens.

En même temps, le volume de voyages avec les États-Unis «était en baisse dans les deux directions», note l'agence fédérale.

Au grand total, 3,5 millions de Canadiens sont allés hors frontière, un recul de 1,1 % en écart mensuel.

Dans l'autre sens, le total des gens venus ici de toutes parts a

chuté de 0,5 %, à 3,2 millions, à cause d'une perte de 1,4 % des déplacements au départ des États-Unis.

Les Américains ont fait 1,5 million de voyages de même jour en automobile, soit 1,9 % de moins qu'en avril, pour une troisième baisse mensuelle de suite et la sixième sur les sept derniers mois. Le volume de leurs voyages avec nuitée au Canada a avancé de 0,2 % seulement, à 1,3 million de visiteurs.

Quant aux voyages au sud de la frontière, les Canadiens en ont été de 1,1 % moins friands au total; si les voyages avec nuitée étaient en légère hausse, les Canadiens ont effectué aux États-Unis 1,6 % moins de voyages de même jour en écart mensuel.

Presse canadienne

L'action d'Air Canada plonge de 30 %

Toronto — Le cours de l'action d'Air Canada a chuté de plus de 30 % hier, alors que les investisseurs ont semblé prendre au sérieux un message pourtant répété maintes fois par la direction du transporteur, à l'effet que leurs actions seront «pratiquement sans valeur» une fois complétée la restructuration.

Le titre d'Air Canada à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 35 ¢, à 70 ¢, au terme d'une

séance où plus de 16 millions d'actions ont été transigées.

Dans une lettre adressée à des actionnaires et datée du 12 juillet, le chef de la direction d'Air Canada, Robert Milton, a indiqué que les détenteurs actuels d'actions ne recevront qu'une action pour 11 894 unités qu'ils détiennent présentement, une fois que la restructuration aura été complétée. Puisqu'il n'y aura pas de fractionnement d'action, M. Mil-

ton précise que les investisseurs qui détiennent moins de 11 894 actions ne recevront rien.

La direction d'Air Canada a maintes fois avisé les actionnaires actuels qu'ils ne posséderont au total qu'une participation de 0,01 % une fois que le processus de restructuration aura été complété, d'ici le 30 septembre si tout se déroule comme prévu. Malgré ces avertissements répétés, des inves-

tisseurs ont continué de spéculer sur le titre d'Air Canada, qui s'est transigé presque sans interruption au-dessus de la barre de 1 \$ pendant les derniers mois.

Selon le plan de restructuration d'Air Canada, qui sera soumis au vote des créanciers le 17 août prochain, ceux-ci obtiendront une participation d'environ 46 %. Ces mêmes créanciers auront la possibilité d'acheter de nouvelles actions repré-

sentant 42 % du total en circulation, dans le cadre d'une émission garantie par la Deutsche Bank. La firme new-yorkaise Cerberus Capital obtiendra une participation d'environ 9 % en retour de son investissement de 250 millions, alors que 3 % des actions seront octroyées à la direction d'Air Canada dans le cadre de programmes d'options d'achat.

Presse canadienne

Inco annonce une perte de 14 millions \$US

Toronto — Le producteur de nickel Inco a subi une perte nette de 14 millions \$US au deuxième trimestre, attribuable principalement à la dévaluation d'un projet en Nouvelle-Calédonie.

Cette perte de 9 ¢ par action fait contraste avec un bénéfice net de 64 millions \$US, ou 34 ¢, enregistré au trimestre 2003 correspondant. Pour les trois premiers mois de

l'exercice en cours, Inco avait réalisé des profits de 255 millions.

Les revenus de l'entreprise torontoise ont néanmoins bondi de 66 % au deuxième trimestre, pour atteindre 992 millions \$US.

Inco a inscrit une charge de 191 millions \$US pour son projet Goro en Nouvelle-Calédonie, dont l'ampleur a été revue à la baisse dans le but de réduire les coûts et d'améliorer

la rentabilité. Ce projet vise à répondre à la demande en nickel pour la région Asie-Pacifique.

La direction d'Inco a précisé hier que son autre projet majeur, celui de Voisey's Bay dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, progresse plus rapidement que prévu. Selon le chef de la direction, Scott Hand, la mise en service de la mine ainsi que de l'usine de trai-

tement de Voisey's Bay pourrait être devancée de six mois, soit en août 2005.

Quelque 1200 personnes travaillent présentement à la mine et à l'usine de Voisey's Bay.

En excluant les éléments exceptionnels, dont la dévaluation du projet Goro, un gain de change ainsi que des pertes et dépenses liées à une grève en Ontario, Inco a réalisé

au deuxième trimestre des profits de 156 millions, ou 82 ¢ par action.

Cette performance est inférieure aux attentes des analystes consultés par la firme Thomson First Call, qui prévoyaient en moyenne 85 ¢ par action. Ceux-ci s'attendaient également à des revenus plus élevés, à 998 millions \$US.

Presse canadienne

EN BREF

Fin de la grève à Radio-Nord

Les employés de Radio-Nord Communications en Abitibi-Témiscamingue ont mis fin à une grève de plus de 20 mois en votant hier dans une proportion de 96 % en faveur d'une nouvelle convention collective et d'un protocole de retour au travail. Le contrat de travail de la cinquantaine de techniciens, journalistes et employés de bureaux des trois stations de télévision (TQS, SRC, TVA) et de deux radios privées de la région était échoué depuis le 21 août 2001. Les employés étaient en grève depuis le 25 octobre 2002. «Il y a beaucoup d'émotion mais on est très heureux et satisfaits de la fin du conflit», a déclaré le président du syndicat local, André Anglehart, à l'issue de l'assemblée générale qui avait lieu en après-midi à Rouyn-Noranda. La nouvelle convention collective d'une durée de quatre ans prévoit des hausses de salaire de 9 % à la signature et de 3 % pour les années subséquentes, pour un total de 23 %. Les syndiqués ont en outre obtenu le maintien de l'emploi dans la région ainsi que la mise sur pied d'une caisse de retraite. La signature de la nouvelle convention devrait avoir lieu le 26 juillet. Le retour au travail des employés se fera progressivement entre le 9 et le 30 août prochains. — PC

L'indicateur avancé s'est accru

Ottawa — L'indicateur avancé s'est accru de 1,1 % en juin au Canada, soit un taux semblable à celui de 1,2 % enregistré en mai. Selon Statistique Canada, neuf composantes sur dix étaient toujours en hausse. Les mêmes composantes qu'en mai, soit le logement et l'indicateur avancé des États-Unis, ont continué de dominer la croissance globale. Les trois composantes de la fabrication ont poursuivi leur reprise à l'unisson. L'indice des dépenses en logement est demeuré un pilier de fermeté avec une hausse de 3 % en juin, soit la plus forte en quatre mois, alors que l'Ouest a rejoint le centre du pays pour appuyer la croissance. — PC

Au bonheur des actionnaires

Washington — Microsoft, le numéro mondial du logiciel, a promis d'enrichir ses actionnaires de, au total, 75 milliards \$US d'ici quatre ans, selon un communiqué publié hier. Ceci se fera grâce à un énorme rachat des actions du groupe, qui pourra aller jusqu'à 30 milliards, et le versement de dividendes dont un dividende exceptionnel de 3 \$US par action. Par ailleurs, un dividende trimestriel de 8 ¢US va être versé aux actionnaires, soit deux fois plus que ce que le géant des logiciels versait jusqu'à présent. Les actionnaires n'ont eu de cesse de réclamer à Microsoft qu'il utilise les dizaines de milliards de dollars de trésorerie qu'il a amassés grâce à une domination sans partage dans le domaine des systèmes d'exploitation pour ordinateurs personnels. — AFP

CAE à Dubaï

CAE a obtenu de la compagnie aérienne Emirates de Dubaï une commande de trois simulateurs de vol. Il s'agit de deux simulateurs d'Airbus A380-800 et un autre d'Airbus A340-600. La valeur du contrat est d'environ 65 millions de dollars. Selon les termes de l'entente, Emirates fait également de CAE son fournisseur exclusif de simulateurs de vol pour une durée de 10 ans. Les trois simulateurs, dont Emirates dotera son propre centre de formation, lui seront livrés au milieu de 2006. Emirates a déjà acheté cinq simulateurs de vol CAE pour la formation de ses équipages. — PC

Nortel poursuit Arbinet

Toronto — Nortel Networks poursuit l'entreprise Arbinet-thExchange. Elle soutient qu'Arbinet viole sa propriété intellectuelle et fait une utilisation inappropriée de secrets commerciaux en utilisant, sans autorisation, un logiciel de Nortel Networks. En outre, Nortel Networks soutient qu'Arbinet a dépassé le niveau d'utilisation permis de sa licence de droit d'utilisation et n'a pas respecté ses obligations contractuelles envers Nortel Networks pour ce qui regarde l'achat de certains systèmes de commutation. La poursuite en justice, déposée en Virginie, fait suite à une longue période de discussions infructueuses par les deux sociétés visant à résoudre le litige. — PC

ÉCONOMIE

La justice russe veut vendre la principale filiale de production de Ioukos

LUCIE GODEAU

Moscou — Le scénario le plus noir semble se concrétiser pour Ioukos, puisque la justice russe a annoncé hier préparer la vente de la principale filiale de production du groupe, laissant prévoir un démantèlement du numéro un du pétrole russe acculé par le fisc.

Un groupe de travail a été créé pour désigner l'organisation qui sera «chargée d'évaluer les actions de la filiale Ioukanskneftegaz», a annoncé le ministère de la Justice. Une fois leur valeur estimée, ces actions «seront transmises à un organisme spécialisé pour être vendues».

Ioukanskneftegaz, dont le siège se trouve en Sibirie occidentale, est au cœur de la production de Ioukos, et extrait les deux tiers de son pétrole.

Elle a produit 363 millions de barils de brut en 2002, sur les 589 millions produits la même année par l'ensemble du groupe Ioukos, selon la société d'investissements UFG qui estime la valeur de la filiale à 15,6 milliards \$US.

Il s'agit donc pour le groupe «du pire scénario» envisageable, et Ioukos va voir ses actifs vendus pour une fraction de leur valeur, a commenté Steven Dashedvsky, analyste de la maison de courtage Aton.

À la Bourse de Moscou, l'annonce a entraîné un nouvel effondrement des actions de Ioukos, qui cédaient 13,38 % à la clôture, à 6,8 \$US.

L'espoir s'éloigne

Les investisseurs ont perdu l'espoir que le numéro un du pétrole russe, condamné par la justice à régler 3,4 milliards d'arriérés fiscaux pour la seule année 2000 et auquel le fisc réclame une somme équivalente pour 2001, puisse trouver un accord pour régler sa dette sans céder d'actifs essentiels à ses activités.

Selon le quotidien *Vedomosti*, la direction de Ioukos venait pourtant de soumettre une nouvelle proposition au ministère des Finances pour sortir de l'impasse



ALEXANDER NATRUSKIN REUTERS

Un agent monte la garde à l'entrée du siège social moscovite de Ioukos. Le numéro un du pétrole russe a été condamné par la justice à régler 3,4 milliards \$US d'arriérés fiscaux pour la seule année 2000 et le fisc lui réclame une somme équivalente pour 2001.

dans laquelle se trouve le groupe, incapable de payer sa dette car ses titres et ses actifs sont gelés par la justice.

Ioukos se proposait de rembourser rapidement 1,6 milliard \$US et demandait le dégel de ses actifs et un délai de six mois pour rembourser les 1,8 milliard \$US restants.

Mais aucune des offres de Ioukos n'a jusqu'à présent été entendue et plus rien ne semble pouvoir arrêter désormais la liquidation des plus beaux actifs du géant pétrolier.

«Selon les informations que nous avons, la vente — dont la préparation pourrait prendre toutefois plusieurs mois — ne sera pas effectuée via une mise aux enchères, mais par une transaction directe avec un acheteur», a indiqué une source de la direction de Ioukos, citée par l'agence Interfax.

Le scénario le plus probable est «la cession à des groupes pétroliers proches du pouvoir», estime Emmanuel Ferry, analyste de la banque Exane BNP Paribas dans une note de recherche.

Mais le suspense demeure

sur les bénéficiaires potentiels d'une cession d'actifs juteux à bas prix. Le groupe pétrolier public Rosneft, comme le géant gazier Gazprom, sont souvent évoqués par les experts, ainsi que le pétrolier Sourouneftgaz dont le siège se trouve à quelques kilomètres des gisements de la filiale de Ioukos.

Ioukanskneftegaz détient des réserves équivalentes à 10 milliards de barils de brut, sur les 17 milliards de barils de réserves du groupe Ioukos.

Les seules réserves de la filiale valent 30,4 milliards \$US, sur 43 milliards \$US de réserves pour Ioukos au total, selon une évaluation de la société DeGolyer and MacNaughton citée par le groupe.

Selon la plupart des observateurs en Russie, l'affaire Ioukos a été lancée à l'initiative du Kremlin pour mettre au pas Mikhaïl Khodorkovski, ex-patron et toujours principal actionnaire du géant pétrolier, jugé trop puissant et trop indépendant.

Agence France-Presse

BANQUE

SUITE DE LAPAGE B 1

plus de connaître la décision prise par sa vis-à-vis américaine à sa prochaine réunion, le 10 août. Rappelons que la Réserve fédérale américaine (Fed) s'est elle-même déjà engagée, au début du mois, dans une relèvement de son taux directeur de 1 % à 1,25 %.

Chat échaudé...

La prudence extrême dont fait preuve ces temps-ci la Banque du Canada s'explique sans doute en partie par sa mésaventure de l'année dernière, lorsqu'elle a appliqué deux hausses successives de son taux directeur qu'elle a immédiatement été obligée de défaire par une série de baisses, à cause notamment de l'appréciation brutale du dollar canadien, de l'épidémie de SRAS et de la crise de la vache folle.

«Il est sans doute normal que la Banque du Canada se garde aujourd'hui d'afficher la même certitude qu'à l'époque», dit Stéphane Marion. Elle ne veut surtout pas être obligée de faire une autre volte-face. Il est vrai que la for-

ce du dollar canadien, allié à la faiblesse de la reprise économique et de l'inflation, amenait, encore en avril, la banque centrale canadienne à réduire son taux directeur de 2,25 % à 2 %.

Ce mode d'approche prudent et modéré est également dans l'air du temps, observe François Dupuis. «La Fed ne procède pas autrement. On est loin des hausses de taux précédentes, qui étaient fermes et prononcées. On y va plutôt par petites touches, quitte à marquer des pauses.» Cela s'explique, selon lui, par le fait que bien des facteurs peuvent aujourd'hui freiner la croissance et que l'inflation se révèle tout de même moins menaçante que par le passé. Cela tient également, au Canada, à la nouvelle vigueur du huard, dont les hausses peuvent avoir le même effet de refroidissement sur l'économie que les hausses du taux directeur de la Banque du Canada.

Le contraire s'est toutefois produit hier, le dollar canadien ayant perdu 0,35 cUS pour clôturer à 76,16 cUS.

Le Devoir

DISQUE

SUITE DE LA PAGE B 1

disque. Ses ventes mondiales ont baissé en 2003 pour la quatrième année consécutive, de 7,6 %. Dans le même temps, les ventes de CD piratés ont plus que doublé depuis 2000, jusqu'à représenter un commerce illégal annuel de 4,5 milliards \$US, selon l'IFPI.

Le site Internet Napster, initialement gratuit, a aussi en parallèle popularisé le piratage en ligne de la musique, jugé responsable d'un tiers de la baisse globale des ventes.

Si les services payants se multiplient à présent, dans le sillage du service de musique en ligne iTunes d'Apple et sous l'impulsion d'une industrie qui y voit une planche de salut, Napster a aussi fait des petits à succès comme Kazaa ou Morphoeus.

Toutefois, la tendance à la concentration du secteur préoccupe les labels indépendants, inquiets à l'idée de voir le quintette de majors se transformer un jour en trio. Leur part de marché décline année après année: elle a encore baissé de 1,8 point en 2003, à 25,3 %.

En outre, certains estiment que le piratage est l'arbre qui cache la forêt. «Si la création musicale ne peut durablement survivre au pillage, elle est tout aussi menacée par le tarissement des talents», mettait récemment en garde le p.d.g. de la FNAC, Denis Olivennes, dans un point de vue publié par le quotidien *Le Monde*. Et d'appeler les pouvoirs publics à créer un environnement réglementaire protecteur et à soutenir activement la création.

Agence France-Presse

CABINET

SUITE DE LA PAGE B 1

d'économie. «C'est plutôt positif [...]. C'est un signe de stabilité. Il n'y a pas trop d'inquiétudes», a reconnu le porte-parole Paul-Christian Nolin.

L'association s'est cependant dite «amèrement déçue» de ne trouver aucun ministre de l'est du Québec au sein du nouveau gouvernement. La plus grosse chambre de commerce à l'est de Montréal souhaitait le retour au cabinet de Claude Drouin, qui a déjà occupé les fonctions de secrétaire d'État à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Dans les circonstances, la présidente Francine Lortie s'est dite heureuse que Pierre Pettigrew et Stéphane Dion — tous deux originaires de Québec — aient obtenu un portefeuille.

Quant à l'Union des producteurs agricoles, elle souhaite que le nouveau ministre de l'Agriculture, Andrew Mitchell, poursuive le travail commencé par son prédécesseur Bob Speller. Elle voit d'un bon œil

l'expérience du nouveau ministre à titre de secrétaire d'État au développement rural.

«Le nouveau ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada devra emboîter le pas à son prédécesseur et agir rapidement pour régler les dossiers clés. La situation dans laquelle se trouve l'agriculture canadienne exige une vision claire des enjeux et une action à la fois énergique et rapide», a déclaré le président de l'UPA, Laurent Pellerin.

Quant au commerce international, les agriculteurs attendent du gouvernement qu'il affiche du «muscle» dans la défense des systèmes de gestion de l'offre, toujours menacés par les négociations de l'OMC. On veut également d'un Canada qui relève l'échine devant son voisin américain. Actuellement, les sous-produits dérivés du lait passent la frontière librement, avec des impacts considérables sur les parts de marché et le revenu des producteurs laitiers.

Presse canadienne Avec Le Devoir

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

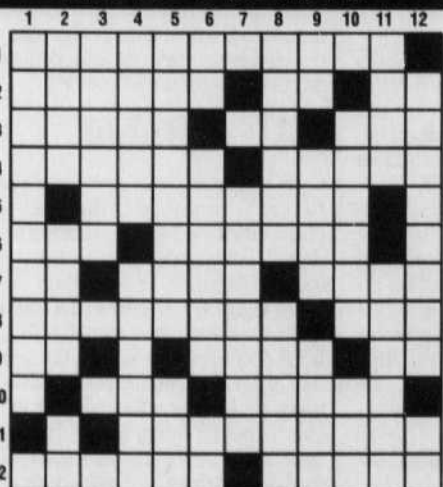
Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise: www.hydro-quebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants:
Montréal et environs: (514) 840-4903
Extérieur: 1 800 324-1759

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- Boutique où l'on fait et vend le pain.
- Pont de Jonquière sur la rivière Saguenay. - Tellement. - Roulement de tambour.
- Régime. - Police Provinciale. - Armée fédérale.
- Elle conduit des bêtes. - Machine à filer.
- Chevalier.
- Que l'on doit. - Inflammation de l'ins.
- Pendant. - Badiane. - Site.
- Fortune. - Personnage biblique.
- Iridium. - Dieu des Vents. - Chrome.
- Recueil d'anecdotes. - Pied de vers.
- Agacions.
- Petite brochure. - Chef-lieu de cant. du nord-ouest de la Mayenne.

- Raillé.
- Inflammation de l'uvée.
- Portée d'une laie. - Peiner.
- Vitamine B6. - Bouricot.
- Exclamation enfantine. - Très attachée. - Sert à lier.
- Instrument servant à lisser le ciment.
- Âme. - Qui semble avoir déteint.
- Badiné. - Bouton des arbres. - Prince musulman.
- Animal marin. - Avantageux.
- Dialecte québécois. - Période de l'ère tertiaire.
- Agresser. - Désigne la troisième personne.

Solution d'hier

PHYSIQUE
ROBUSTESSE
INFLAMMATION
CIMENT
BOUTON
PRINCE
MUSULMAN
AVANTAGEUX
PÉRIODE
TERTIAIRE
AGRESSER
TROISIÈME
PERSONNE

VERTICALEMENT

- Ensemble de badauds.
- Câble. - Connecter.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet:

www.ledevoir.com/avis.htmlwww.ledevoir.com/offres.htmlCourriel: avisdev@ledevoir.com

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE TERREBONNE

Il est ordonné aux défendeurs et/ou défenderesses ci-dessous mentionnées de comparaître dans un délai de trente (30) jours.

Des copies de la demande ont été déposées au greffe de cette cour, à votre intention, à la Cour du Québec, chambre civile, division des petites créances, au 25 Ouest, de Martigny à Saint-Jérôme (Qc) J7Y 4Z1, Tél.: (450) 431-4439

NO DOSSIER

700-32-013191-034

PARTIE DEMANDERESSE

Me Sylvain Robitaille

700-32-013021-033

Raymond Allard & Micheline Paré

700-32-013390-040

Pierre Lippe

PARTIE DÉFENDERESSE

René Verfallie, autochtone du 186-A, boul. Ste-Rose, Laval, H7L 1L4

H2C 1S3

Michel Stafford, autochtone du 4214C, avenue du Parc, Montréal

À défaut par vous de contester la demande dans les trente (30) jours de la présente publication, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis. Veuillez vous gouverner en conséquence.

À SAINT-JÉRÔME,

Le 15 juillet 2004

CÉLINE LETENDRE

GREFFIER-ADJOINT, COUR DU QUÉBEC

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de: 9123-6414 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée ayant fait affaires sous les noms et les raisons sociales de Mécanik et Agence Mécanik, située au 9977, St-Denis, Montréal, Province de Québec, H2S 2S5.

AVIS est par les présentes donné que le 10 mars 2004, la compagnie 9123-6414 QUÉBEC INC. a déposé un avis d'intention de faire une proposition. Elle a omis de déposer, dans les délais prescrits, la proposition auprès du séquestre officiel. Elle est donc réputée avoir fait cession le 13^e jour de juillet 2004, et le soussigné GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC. a été nommé syndic.

La première assemblée des créanciers sera tenue le 30 juillet 2004, à 10 h 30, au bureau du Séquestre officiel, situé au 5, Place Ville-Marie, 8^e étage, dans la ville de Montréal, dans la province de Québec.

Date de Montréal, le 16 juillet 2004.

Michel Beauchamp, CIRP, Syndic

1001, boul. de Maisonneuve Est

Bureau 525

Montréal (Québec) H2L 4P9

Tél.: (514) 878-4545

Téléc.: (514) 878-4548

Syndics de faillite, Conseillers en insolvabilité

AVIS DE

CLOTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de Lorne Wetmore SMITH, en son vivant domicilié 16375 boulevard Gouin ouest, arrondissement Pierrefonds, Montréal, Québec, H9K 1A5, survenu le premier (1^{er}) février deux mille quatre (2004) un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, le quinze (15) juillet deux mille quatre (2004), conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au domicile de Deanna STEPPAN au 2949 rue De La Caille, ville de Laval, province de Québec, H7L 4X3.

Donné ce quinze (15) juillet deux mille quatre (2004).

Deanna STEPPAN (Liquidatrice successorale)

DEMANDE DE DISSOLUTION (article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenons avis que la compagnie/corporation CHARAINE INCORPORÉE ayant son siège social 6150 Du Bois Avenue, Apartment K, Montréal, H3S 2V2 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Maticule 1142686675

GROSS, PINSKY

PROCEUREURS

DE LA COMPAGNIE

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE MONTRÉAL

NO: 500-12-273340-046

COUR SUPÉRIEURE

PRÉSENT GREFFIER ADJOINT

SONA SHAMILEVNA AZIZOVA

Partie demanderesse

ISAK GURSHUMOVITCH ELIZAROV

ORDRE est donné à ISAK GURSHUMOVITCH ELIZAROV de comparaître au greffe de cette Cour au 1, rue Notre-Dame, Montréal, salle 2.17, à 9:00 le 1^{er} septembre 2004 suite à la publication du présent avis dans le journal "Le Devoir".

Une copie de la Requête en divorce a été remise au greffe à l'intention de ISAK GURSHUMOVITCH ELIZAROV.

Lieu: Montréal

Date: 19 juillet 2004

Michel Pellerin

Greffier adjoint

COUR SUPÉRIEURE

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE MONTRÉAL

No: 500-12-275162-042

PRÉSENT

Dame TRAU, Nguyet Ha

6598, boulevard St-Laurent, appartement 3, Ville de Montréal (Québec) H2S 3G6.

Partie Demanderesse

LE, Minh Dung, d'adresse inconnue;

Partie Défenderesse

ASSIGNATION

(1) ORDRE est donné à L.E. Minh Dung de comparaître au greffe de cette Cour située au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal, à la salle 1.120, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR;

(2) Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance en divorce ainsi que du nouvel avis de présentation ont été remis au greffe à l'intention de L.E. Minh Dung;

(4) Lieu: Montréal

(5) Date: 2004 JUIL. 19

Line Tremblay

Greffier Adjoint

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE MONTRÉAL

NO: 500-22-098993-044

COUR DU QUÉBEC

(Chambre civile)

Greffier adjoint PRÉSENT

COMPAGNIE D'ASSURANCE

TRADERS GÉNÉRALE

Partie demanderesse

STÉPHANE BOUCHARD

Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à Louis Lacroix de comparaître au greffe de cette cour au 1, rue Notre-Dame Ouest, Montréal, salle 2.06 le 6 août 2004 à 9h00 suite à la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie de la Requête introductive d'instance et avis au défendeur, certifiant du greffier a été remise au greffe à l'intention de Louis Lacroix.

Lieu: Montréal

Date: 2004 JUIL. 16

Line Tremblay

Greffier adjoint

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE MONTRÉAL

NO: 500-22-099106-042

COUR DU QUÉBEC

(Chambre civile)

Greffier adjoint PRÉSENT

COMPAGNIE D'ASSURANCE

TRADERS GÉNÉRALE

Partie demanderesse

DANIEL TURCOTTE

Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à Daniel Turcotte de comparaître au greffe de cette cour au 1, rue Notre-Dame Ouest, Montréal, salle 2.06 le 6 août 2004 à 9h00 suite à la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie de la Requête introductive d'instance et avis au défendeur, certifiant du greffier a été remise au greffe à l'intention de Nathalie Audet.

Lieu: Montréal

Date: 2004 JUIL. 16

Line Tremblay

Greffier adjoint

AVIS AUX CRÉANCIERS

DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par la présente donné que DANIEL GUENETTE, domicilié au 8651A, Chambray Saint-Léonard (Qc), a déposé une cession le 6 juillet 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3 août 2004 à 10 h 30, au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal (Qc), (514) 932-4115.

Donné à Montréal, le 21 juillet 2004.

Appel & Cie Inc., Syndic

Robert Takash, cnp

Syndic

AVIS AUX CRÉANCIERS

LES SPORTS

EN BREF

Formule-1: Renault dit oui aux changements

Londres — Renault s'est dit favorable hier aux nouvelles réglementations proposées par la Fédération internationale automobile (FIA) pour le championnat du monde de Formule-1 2005 et espère que les autres écuries vont la suivre. Les responsables de la FIA ont décidé d'apporter d'importants changements techniques la saison prochaine pour réduire la vitesse, rendre les courses plus sûres et moins coûteuses et surtout redonner de l'attrait à un sport délaissé par son public. Le détail de ces mesures, qui concernent les pneumatiques, les moteurs et l'aérodynamisme, a été rendu public vendredi. Les écuries ont jusqu'au 6 septembre pour faire des contre-propositions acceptables, sinon elles se verront imposer cette nouvelle réglementation. Pat Symonds, directeur de l'ingénierie de l'écurie Renault, a estimé que ces propositions représentaient «une bonne position intermédiaire pour 2005» avant des changements plus radicaux en 2006. Ces changements prévoient notamment que les écuries devront concevoir des moteurs dont la durée de vie sera de deux courses, contre une actuellement, et obligeront les pilotes à utiliser les mêmes pneus pour la séance de qualification et la course. — Reuters

LNH: on se parle

New York — Les négociations en vue du renouvellement de la convention collective entre la LNH et l'Association des joueurs reprennent ce matin au siège de la ligue à New York. Les deux parties ne se sont pas rencontrées depuis le 25 mai dernier à Tampa, à l'occasion de la finale de la coupe Stanley. La présente convention collective prend fin le 15 septembre et on pourrait avoir droit à un lock-out s'il n'y a pas d'entente d'ici là. Bob Goodenow, directeur exécutif de l'ALNH, et le commissaire de la LNH, Gary Bettman, sont tous les deux censés participer à la réunion. — PC

Tour de France

Armstrong enfonce bien le clou

Villard-de-Lans — Après avoir marqué la traversée des Pyrénées de son empreinte, Lance Armstrong a récidivé hier lors de la première étape alpestre du Tour de France 2004, disputée entre Valréas et Villard-de-Lans (180,5 km).

Décidément imbattable, le Texan de 32 ans, qui devrait, sauf surprise de taille, signer un sixième succès historique dans la Grande Boucle, dimanche, sur les Champs-Élysées, a récupéré le maillot jaune de leader qu'il avait porté une journée après le contre-la-montre par équipe.

Comme d'habitude depuis le début du Tour, Armstrong a bénéficié du formidable travail de ses coéquipiers, qui ont contrôlé la course d'une main de fer. Le leader de l'US Postal, qui comptait 22 secondes de retard sur le Français Thomas Voeckler avant le départ de l'étape, occupe désormais la première place du général avec 1:25 minute d'avance sur l'Italien Ivan Basso (CSC), le seul homme capable de le suivre cette année.

«Encore une fois, l'équipe a été fantastique et a prouvé qu'elle était la meilleure de la course», a commenté Armstrong, qui a signé hier sa 18^e victoire d'étape sur le Tour [hors contre-la-montre par équipe]. «Je suis incroyablement fier d'eux.»

Hier, les hommes du «boss», bien épaulés par les domestiques de Basso, ont anéanti la première attaque portée par

l'Allemand Jan Ullrich (T-Mobile) sur ce Tour. L'ancien vainqueur de la course, finalement 3^e de l'étape à trois secondes d'Armstrong, a tenté une sortie dans la principale difficulté du jour, le Col de l'Écharasson (1^{re} catégorie, 12 km à 7,4 %).

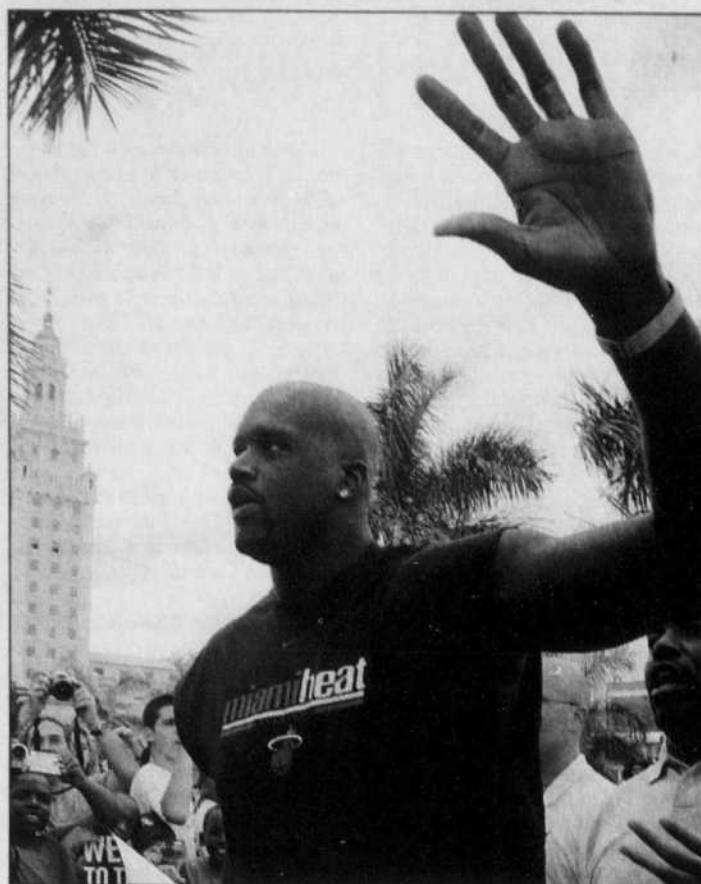
Après avoir creusé un petit écart sur le groupe Armstrong-Basso, Ullrich, revenu dans le col de Carri (3^e cat) sur Jens Voigt (CSC), Aitor Gonzalez (Fassa Bortolo) et Christian Vandeveld (Liberty Seguros), qui étaient partis dans une échappée de 14 coureurs après 50 kilomètres de course, a dû baisser les bras devant le travail des Postiers et de la CSC dans le col de Chalmont (2^e catégorie).

Une fois Ullrich repris, Armstrong et Basso ont avalé les deux hommes de tête, le Français Richard Virenque (QuickStep), qui a consolidé son maillot de meilleur grimpeur, et le Danois Mickael Rasmussen (Rabobank). Dans la montée vers Villard-de-Lans, le rythme imposé par les CSC a ensuite entraîné une nouvelle sélection et le groupe de tête a été réduit à cinq unités: Armstrong, Basso, Andreas Klöden (T-Mobile), Ullrich et Levi Leipheimer (Rabobank).

Quoi qu'en dise Lance Armstrong, le podium du Tour se dessine de plus en plus nettement.

Associated Press

Il est là!



GARY ROTHSTEIN REUTERS

SHAQUILLE O'NEAL, le centre vedette des Lakers de Los Angeles, a été acclamé en héros, hier, à Miami où il évoluera désormais. Le basketballer de 32 ans est sous contrat pour deux saisons, à un salaire de 27,7 millions ... américains bien sûr!

LES PETITES ANNONCES

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL**
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL**
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES**
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI**
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES**
- 600 • 699 VÉHICULES**

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 30 À 17 H 00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit



Soyez généreux.



(514) 934-4846

www.fondationpourenfants.com



SLA : 3 lettres du mot paralysie

La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!



(514) 725-2653
1-877-725-7725
(sans frais)

SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)

Donnez à des gens qui aident des gens qui aident des gens

Fig. 16

Bistro 495

Addition

Salade (2).....14,60\$

Vin (2).....11,50\$

Dessert.....4,75\$

Taxes.....4,03\$

Sous-total.....35,48\$

Tourboire.....

Total.....

Merci

Si ceci ressemble à un test de maths, visitez mathscourantes.ca ou appelez le 1 800 303-1064.



La solution par les maths

167 MEUBLÉS

PLATEAU - Rue paisible
Charmant condo, 2 c.c., 11 meublé
Septembre. Chauffé, éclairé.
1800\$. 514-842-1172

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

*** PARIS ***

XV^e, superbe appart., 3^e ét., meublé
ancien, 1. équipé, 2-4 pers., parq.
Disp. sem./mois. (450) 968-0282

*** TOSCANE ***

Bijou d'appart dans monastère
franciscain 60 km sud de Sienne.
Couple ou personne seule.
1 000 euros/sem. 418-682-2402
mgagne@impresario.com

À CARPENTRAS en PROVENCE

Joli et grand 3 1/2, centre-ville
près d'Avignon. 514-972-9294

À PARIS - 400 à 700 euros/sem.

Bastille, Marais, xyxapi@yahoo.fr
011-33-6-75-52-45-79

PARIS - 650\$/sem. et plus

Marais, St-Germain et province
514-487-3476
marcohebert@wanadoo.fr

PARIS (MARAI)

1 1/2 meublé (lit 2 plos+appoint)
700\$/sem. (513) 941-4185

176 CHALET À LOUER

BORD DU LAC MONTJOIE
20 min. Sherbrooke, 15 min.
Mont Orford 3 c.c., 2 s. de b.,
2 foyers. Tout rénové. Meublé.
Cuis. moderne, électros en inox.
Long terme. Sept. 819-822-9231

JOLIETTE (Prie de)

Domaine privé bordé par
lac Priscault, classé 4 étoiles,
tout équipé, 12 c.c. et s.d.b.,
foyer, piano.
Week-end 1 200 \$,
2 nuitées semaine 1 000 \$.
Ski alpin, de fond et motoneiges à
proximité.
Pour fêtes ou affaires.
(514) 969-8335.
www.aubergejeancypilot.com

MÉTIS-SUR-MER les pieds dans l'eau

plage privée, grand boisé
mature. Chalet 2 c.c., cuisine,
litière et +. 418-936-3993

ST-ADOLPHE

Chalet à louer à la semaine. Grand
terrain, terrasse, plage à 10 min.
514-943-3810

301 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux de
Normand Hudon et autres peintres
renommés. (450) 466-8920

307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité
en tout genre. (514) 914-2142
4487 de la Roche/Mt-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075)

achète à domicile: arts, BD, photo,
littérature. Serv. rapide. 288-5567

420 SECTEUR VENTE

420 SECTEUR VENTE

HAPIMAG CANADA

UN LIEU DE VILLÉGIATURE UNIQUE EN SON GENRE

L'organisation a des postes disponibles pour consultants en
ventes indépendants. Doivent préparer et présenter des
présentations de groupe et personnelles. Doivent être
entrepreneurs et compétents en anglais et en français.
Bonnes rémunérations sous forme de commission.

www.hapimag.com
Faites parvenir votre CV à: hapimagcanada@shaw.ca
CV par la poste: #31 - 15020 27A, Avenue, Surrey, C.B. V4P 2Z9
CV par télécopie: 604.531.8736

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-LAMBERT
(Préville-en-bas) Split level, 10 pié-
ces, piscine couverte, 580 000\$.
(514) 236-4738

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CHERRIER-MENTANA
Superbe 6 1/2 rénové, 1 400 p.c.,
2 s. de b., boiserie, stat.
1 555\$. 407-399-1209

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la
personne du Québec rappelle que
lorsqu'un logement est offert en
location (ou sous-location), toute per-
sonne disposée à payer le loyer et
à respecter le bail doit être traitée
en pleine égalité, sans distinction,
exclusion ou préférence fondée sur
la race, la couleur, le sexe, la grosse-
sese, l'orientation sexuelle, l'état civil,
l'âge du locataire ou de et à ses
enfants, la religion, les convictions
politiques, la langue, l'origine
ethnique ou nationale, la condition
sociale, le handicap ou l'utilisation
d'un moyen pour pallier ce handi-
cap.

LACHINE, haut duplex, superbe
5 1/2, 1 1/2 s. de b., boiserie,
875\$ chauffé. Libre.
450-229-8291 514-386-5997

METRO JARRY, à 2 pas, 7 1/2

rénové, r.d.c., boiserie, bois
franc, entrée lav./sec./lav. vais.
Syst. d'alarme, jardins.
Libre 1150\$. 514-943-3950

METRO JOLICOEUR Grand 4 1/2

haut duplex, rangement, face parc.
800\$. Septembre. 514-924-6276

OUTREMONT - 5^e ét. ensoleillé,

s/bain rénové, électros disp., libre
imm. 925\$ chauffé. 514-274-2266

OUTREMONT - 4 1/2

Haut duplex tranquille, bien situé.
1320\$ chauffé. Oct. 514-924-6276

OUTREMONT 1385 BERNARD

Coin Wiseman. Grand 5 1/2, 2e.
1250\$ chauffé, équipé. Sept.
514-271-4158

OUTREMONT adj. UdeM

Haut duplex frais peint, 8 1/2, 4 ch,
1 1/2 s. de b., cuisine réno, foyer,
bois, balcons, gar.
1850\$ chauffé. 514-384-7674

OUTREMONT. Prox. métro, 7 1/2,

2e, 3 ch. fermées, chauffé, 5 élec-
tros, stat. 1 450 \$/m. 514-241-6609

PLATEAU (rue Gauthier) - 4 1/2

rénové, h. triplex, puits lumière,
foyer, terrasse ar. stat., remise, 5
électros. 1 200 \$/m. 514-276-8100

PLATEAU - Prox. métro Mt-Royal

4 1/2, frais peint. + Loft tout neuf.
Libre. 514-993-4439

PLATEAU - Rue de Grand-Pré

Magnifique maison jumelée (patri-
moine 1860) 7 1/2 chauffé, 1 400
p.c., rénovation, éclairée, 2 niveaux,
5 électros, balcons. Vue sur parc.
3 min. métro Laurier. 1 950\$/mois.
libre imm. Faut voir! 514-815-3703

QUÉBEC - SAINT-FOY

Près Université et hôpital Laval.
Grand 5 1/2. Neuf. R. de c., 3 c.c.
Garage. Secteur paisible.
Prox. des services.
Sept. 1235\$
418-652-1038 (rép.)

Rue Bourbonnière

Gr. 4 1/2 frais peint, 1 ch. fermée,
995\$/mois, 1er août. 514-524-4364

VIEUX-QUÉBEC

Magnifique 6 1/2, 3e étage, foyer.
1 005 \$/m. (chauffé). Libre 1 sept.
418-692-1201

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VILLERAY - Beau 5 1/2, bas du-
plex, près métro J.-T. ou Fabre, en-
sol, bois fr. Idéal pers. tranquilles
& non fum. 820 \$ (n.c.). Août.
514-270-1782

VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rénovés,

chauff. élec., entr. lav./séch., bois
franc. 514-781-0282 / 583-1114

164 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDOS DE LUXE

3 1/2 et 4 1/2
avec balcon.
Électros-ménagers
et service de sécurité
inclus.

514-286-9290
www.2015dolanmontreal.com

CENTRE-VILLE terrasse Windsor

3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse.
Stat. Août. Pas d'animaux.
1 200\$. 450-445-4584

LACHINE - Vue panoramique

exceptionnelle sur Lac St-Louis
2 chambres + mezzanine
1850\$/mois. (514) 937-9358

PLATEAU (Marie-Anne)

4 1/2, 2 c.c. fermées, 3 électros.
Terrasse arrière. Sept. Septembre.
900\$. 514-890-1639

QUÉBEC

Montcalm - Jardins Mérci
Imm. récent, 2 c.c., bois franc,
3 électros. Garage. Non-fum.
Libre. 1 500\$

418-261-2819

Joceline Caron,

Première Classe inc. cr. imm.

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

BOUCHERVILLE

Maison de ville en rangée, style
cottage, aire ouverte, foyer, 3 c.c.,
s.-s. fini, grand patio. Quartier pai-
sible à prox. services et transport.
1 350\$. Août. 450-655-6292

BROMONT, belle maison de pier-

res rénovée, 10 pcs, 2 s. de b.,
pl. bois/céram., 2 étages, vue sur
montagne, 5 min. aut. 10.
1 450\$. Court/long terme.
450-539-1076 - 450-531-1008

Canton Magog Endroit recherché,

près mont Orford et Lac Memphrè.
25 km Sherbrooke. Pour profes-
sionnels, magnifique propriété (24'
x 65') aire ouverte, foyer central,
garage double, piscine couverte,
vaste terrain aménagé. Loc. an-
nuelle, libre 1er sept. 1 400\$/mois.
619-868-8878 ou 1-866-668-5644

167 MEUBLÉS

Au Cœur du Plateau - Rue de
Grand-Pré, 7 1/2 chauffé, 1 400
p.c., superbe maison jumelée (pa-
trimoine 1860), restaurée, meu-
blée, 1 équipée, 3 niveaux, murs
pierre, 3 c.c., 2 s/bain, jacuzzi, 5
électros, poêle comb. lente. Vue
parc, 3 min. métro Laurier, bail 11
mois ou moins, libre. 2450\$. Réf.
514-815-3703

CHOMÉDEY Condo, 4 1/2

Ensoleillé, foyer, stat. 780\$. Août.
450-682-6340

PLATEAU - Rue de Grand-Pré

Charmant logis 4 1/2 chauffé, 675
p.c., demi s/sol, 1 c.c., (patrimoine
1860) 1 équipée, murs de pierre, 3
électros, 3 min. métro Laurier. Bail
10 mois: 1er sept. au 1er juillet.
975\$/mois. 514-815-3703

28e Anniversaire



Raymonde Chopin Péladeau

Ma chère Raymonde,
Avec les années, la douleur s'envole doucement tandis
que les souvenirs demeurent dans nos cœurs.
Ta présence nous manque toujours énormément.

Il n'y a pas une journée ou nous ne pensons pas à toi avec beaucoup
d'amour. Ta voix, ton sourire, ton élégance
ainsi que ta chaleur humaine sont gravés
à jamais dans nos mémoires.

Aujourd'hui, le 21 juillet 2004,
nous aurons une pensée toute spéciale pour toi.

Tes enfants et tous ceux qui t'ont connue et aimée.

• LES SPORTS •

L'Impact domptera-t-il les Mustangs?

Les Mustangs de Calgary, qui seront les visiteurs au Complexe sportif Claude-Robillard ce soir, ont beau présenter une fiche de 0-9-0 à l'étranger cette saison et n'avoir récolté qu'un total de deux victoires (2-11-3), les joueurs de l'Impact n'ont pas intérêt à prendre leurs adversaires à la légère, surtout pas après les résultats de la fin de semaine dans la A-League.

Le dernier week-end a en effet démontré que les meilleures équipes ne sont pas à l'abri de surprises. C'est ainsi que les Rhinos de Rochester et les Silverbacks d'Atlanta, qui tout comme l'Impact aspirent au championnat de la saison régulière dans l'Association de l'Est, ont eux aussi subi la défaite contre des équipes moins bien classées.

Les Rhinos ont été battus 4-0 par les Mariners de Virginia Beach, tandis que les Silverbacks n'ont pu faire mieux qu'une nulle et une défaite en deux rencontres contre les Islanders de Porto Rico. Les Kickers de Richmond ont, quant à eux, raté une chance de se retrouver au sommet de l'association en s'inclinant 1-0 contre les Rhinos, dimanche.

«Des équipes comme Calgary et Porto Rico n'ont rien à perdre, explique le défenseur de l'Impact Gabriel Gervais. Ces équipes viennent ici pour jouer et vont souvent essayer des choses différentes car les joueurs n'ont pas de pression. Ça les rend complètement imprévisibles. Tu ne sais pas trop à quoi t'attendre.

«Après 18 matchs, on a fait notre travail et on est en bonne position, surtout que huit de nos 10 derniers matchs seront à domicile, ajoute Gervais. Notre sort est entre nos mains. Mais que ce soit contre Atlanta ou Calgary, il faut avoir la même approche à chaque match. Sinon, on va payer le prix comme on l'a fait contre Syracuse la semaine dernière.»

Les Mustangs ont d'ailleurs ajouté deux attaquants latino-américains de 31 ans à leur formation au cours du week-end, soient l'Uruguayen Ernesto Zapata et l'Argentin Walter Otta. Ce dernier a marqué le seul but des siens, dimanche, à Toronto, dans la défaite de 2-1 contre les Lynx.

Compte tenu de la suspension automatique d'un match imposé au gardien Greg Sutton à la suite de son carton rouge, vendredi, à Syracuse, le Montréalais de 23 ans Andrew Olivieri obtiendra le premier départ de sa carrière devant le filet de l'Impact, aujourd'hui.

«Je suis très content d'avoir ma chance, c'est une belle occasion qui se présente, a affirmé Olivieri. Mais je suis surtout heureux de pouvoir contribuer à l'équipe sur le terrain.»

Olivieri, qui en est à sa deuxième saison dans la A-League à titre de gardien réserviste, a été le gardien titulaire de l'équipe canadienne olympique lors des matchs de qualification disputés en 2003 et 2004.

Presse canadienne

MICHEL LAJEUNESSE

Pittsburgh — Joe Horgan porte peut-être le titre du joueur le moins bien connu de toute l'histoire des Expos. Les circonstances font que le baseball majeur jouit d'une popularité qui est en nette régression à Montréal et le gaucher est un spécialiste de la longue relève.

Il ne fait pas souvent les manchettes et son rôle est souvent effacé. Pourtant, il fait un travail exceptionnel depuis que les Expos l'ont rappelé de leur filiale des Trappers d'Edmonton, le 11 juin, après l'acquisition de l'organisation des Cards de St. Louis dans une transaction des ligues mineures le 6 mai.

Mine de rien, Horgan a déjà une fiche de 3-0 avec les Expos, même si le Californien de 27 ans en est à ses toutes premières expériences dans les ligues majeures. La

meilleure décision de sa vie a été de se joindre l'an dernier au club de Lacey et de participer aux activités du baseball d'hiver en République dominicaine.

Là, son gérant était Manny Acta, instructeur au troisième but des Expos et gérant de l'année au baseball d'hiver. C'est lui qui a recommandé aux Expos de faire son acquisition.

«Je suis un peu surpris, c'est vrai, a dit Frank Robinson en parlant des succès du gaucher. Manny nous en avait dit le plus grand bien et il a fait tout ce qu'on lui a demandé.»

Les gauchers ne frappent qu'à un rythme de .150 (trois en 20) contre lui. À ses huit dernières sorties, il n'a pas accordé de point.

«Nous sommes prudents avec lui, a dit Robinson. Nous ne l'utilisons pas à toutes les sauces comme nous

pouvions le faire avec Joey Eischen ou Scott Stewart l'an dernier. On lui demande un travail bien précis et il le réussit très bien.» Quant à Horgan, qui a remporté deux de ses victoires en n'effectuant qu'un seul lancer, il n'en revient tout simplement pas.

«Je suis très heureux et très excité de voir comment les choses se passent, a-t-il dit. Je crois que l'expérience en République dominicaine a été exceptionnelle. J'ai été utilisé dans des situations importantes et j'ai appris comment aider mon équipe à gagner.

«C'est aussi un pays tellement différent et un système de vie particulier. Mais là, je me suis préparé à faire le travail que je fais présentement. On m'utilise comme spécialiste surtout contre les gauchers et toute ma préparation va en ce sens.»

Presse canadienne

Henin-Hardenne déclare forfait

La joueuse numéro un au classement de la WTA, la Belge Justine Henin-Hardenne, ne pourra pas participer au tournoi de Montréal, du 31 juillet au 8 août, au Stade Uniprix.

Au repos depuis quatre mois en raison d'une infection virale, Henin-Hardenne doit se retirer

des deux prochains tournois estivaux. En avril dernier, les médecins ont découvert qu'elle avait contracté un cytomégalo-virus qui affecte le système immunitaire et provoque une grande fatigue.

«Ce matin, mes médecins m'ont recommandé d'attendre encore

avant d'effectuer un retour au jeu», a annoncé la championne en titre de la Coupe Rogers.

«Je souhaite bonne chance à tous, à Montréal. J'adore ce tournoi et j'espère pouvoir y participer dans deux ans.»

Presse canadienne

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Atlanta	49	43	.533	—
Philadelphie	48	44	.522	1
Floride	46	46	.500	3
New York	46	46	.500	3
Montréal	33	59	.359	16

Section Centrale

St. Louis	58	34	.630	—
Chicago	49	43	.533	9
Cincinnati	49	44	.527	9 1/2
Milwaukee	47	44	.516	10

Section Ouest

Houston	45	47	.489	13
Pittsburgh	42	48	.467	15
Los Angeles	53	38	.582	—
San Francisco	51	42	.548	3
San Diego	49	42	.538	4
Colorado	38	53	.418	15
Arizona	31	62	.333	23

Hier

Milwaukee 2 Cincinnati 6
St. Louis 11 Chicago Cubs 8
Montréal à Pittsburgh, 19h05
Floride à N.Y. Mets, 19h10
Philadelphie à Atlanta, 19h35
Los Angeles à Houston, 20h05
San Diego au Colorado, 21h05
San Francisco en Arizona, 21h35

LIGUE AMÉRICAINE

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
New York	57	34	.626	—
Boston	50	40	.556	6 1/2
Tampa Bay	45	47	.489	12 1/2
Baltimore	40	50	.444	16 1/2
Toronto	40	52	.435	17 1/2

Section Centrale

Chicago	48	41	.539	—
Minnesota	49	43	.533	1/2
Cleveland	44	47	.484	5
Detroit	44	48	.478	5 1/2
Kansas City	34	56	.378	14 1/2

Section Ouest

Texas	52	38	.578	—
Oakland	50	41	.549	2 1/2
Anaheim	49	42	.538	3 1/2
Seattle	34	56	.378	18

• CARRIÈRES ET PROFESSIONS •

Carrières & Professions

RENSEIGNEMENTS :
Christiane LEGAULT :
514.985.3316
clegault@ledevoir.com

L'Agence du Livre (ADL) qui assure à l'intention des librairies la distribution exclusive d'environ 5000 titres édités au Québec et en Europe, est à la recherche d'une personne compétente pour combler le poste de :

DIRECTEUR/DIRECTRICE COMMERCIAL

FONCTION :

Sous la supervision du Président Directeur général, vous serez responsable de la gestion des ventes et des opérations pour ADL.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Diplôme universitaire de 1^{er} cycle.
- 3 à 5 années d'expérience dans le domaine de la vente aux librairies et/ou grandes surfaces.
- Bilingue.

CONDITIONS GÉNÉRALES :

- Poste à temps plein
- Salaire de base et commission
- Posséder une voiture
- Travail dans la région de Montréal

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 2 août 2004 :

par télécopieur au 514/525-4443

par courriel : france.beaudoin@adl.qc.ca

SpencerStuart

www.spencerstuart.com

AMSTERDAM
ATLANTA
BARCELONA
BEIJING
BOGOTA
BOSTON
BRUSSELS
BUDAPEST
BUENOS AIRES
CHICAGO
DALLAS
DUSSELDORF
FRANKFURT
GENEVA
HONG KONG
HOUSTON
JOHANNESBURG
LEEDS
LONDON
LOS ANGELES
MADRID
MANCHESTER
MELBOURNE
MEXICO CITY
MIAMI
MILAN
MINNEAPOLIS/ST. PAUL
MONTREAL
MUNICH
NEW YORK
ORANGE COUNTY
PARIS
PHILADELPHIA
PRAGUE
ROME
SAN FRANCISCO
SAN MATEO
SANTIAGO
SAO PAULO
SHANGHAI
SINGAPORE
STAMFORD
STOCKHOLM
STUTTGART
SYDNEY
TOKYO
VIENNA
WARSAW
WASHINGTON
ZURICH

Toronto

Spencer Stuart
Suite 801, P.O. Box 39
One University Avenue
Toronto, Canada M5J 2P1

Président et chef de la direction



L'OFFICE
D'INVESTISSEMENT
DU RPC

Au service de 16 millions de Canadiennes et Canadiens

L'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, créé par le gouvernement fédéral et les provinces participantes, est chargé d'assurer la solidité financière du Régime de pensions du Canada à long terme en investissant dans l'intérêt des 16 millions de cotisants et bénéficiaires du RPC et en visant un rendement maximal tout en évitant des risques de perte indus. L'Office est appelé à devenir l'un des plus grands réservoirs de capitaux au Canada et l'un des cinq plus importants en Amérique du Nord. La valeur de son actif devrait en effet atteindre 70 milliards de dollars d'ici les trois prochaines années et 190 milliards de dollars d'ici au cours de la décennie à venir. Cet organisme, qui se trouve à Toronto et dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du Régime de pensions du Canada, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements, mais il est responsable devant le Parlement et les provinces participantes. Les membres de son conseil d'administration sont choisis parmi les candidats désignés par un comité des candidatures présidé par une personne du secteur privé. Le président et chef de la direction recruté en 1999 comme premier dirigeant de l'Office ayant récemment annoncé son départ à la retraite, le conseil d'administration a amorcé un processus de recrutement afin de sélectionner la prochaine personne qui occupera ce poste.

Le président ou la présidente et chef de la direction fournira un leadership stratégique pour l'élaboration d'une stratégie globale pragmatique et saura, grâce à ses qualités de gestionnaire, motiver et organiser une équipe de haut calibre, afin de poursuivre le développement d'un organisme de classe mondiale dans un contexte en constante évolution. Il ou elle devra communiquer de manière proactive et exhaustive le mandat de l'Office. La responsabilité fiduciaire inhérente au mandat consistant à tenir la promesse de pensions à long terme nécessite de veiller à l'identification, à la gestion, à la mesure et à la communication des risques d'entreprise auxquels est exposé l'Office. Une culture de la responsabilité et de l'innovation est essentielle à la réputation de l'Office en matière de rendement et de leadership.

Le prochain titulaire de ce poste sera un leader polyvalent d'expérience qui a fait ses preuves à la direction d'un organisme ou d'une importante unité d'exploitation dans le secteur des services financiers ou un secteur d'activité semblable où l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies, ainsi que le leadership humain, revêtent une importance critique. Ses réalisations comprendront notamment le développement considérable d'un organisme exceptionnel et une collaboration fructueuse avec un conseil d'administration. Principales compétences : aptitude générale à gérer une entreprise en inculquant le sens des responsabilités, grâce à une structure appropriée et à l'établissement d'objectifs clairs; orientation démontrée en faveur de l'établissement de relations fructueuses avec les parties prenantes dans une collectivité très large; aptitude à communiquer de nature à inspirer la confiance au sein de l'organisme et à l'extérieur; compréhension du risque d'entreprise au sens large. La personne retenue devra aussi se sentir à l'aise dans un rôle de direction très en vue, en sachant que ses actes et celui de l'organisme peuvent faire l'objet d'un examen du public. Au cours de leur carrière, les candidats devront avoir fait preuve de jugement et d'une capacité d'envisager les questions organisationnelles importantes d'un point de vue stratégique et proactif, ainsi que d'une incontestable intégrité et d'une aptitude à établir rapidement des relations de confiance.

Pour présenter votre candidature à titre confidentiel, veuillez répondre à cette annonce par la poste, par télécopieur (416 361-6118) ou par courriel (cpib@spencerstuart.com) en joignant un curriculum vitae détaillé et en citant le numéro de projet 19647-003.



McGill

Université McGill

Doyen de la faculté de Génie

L'Université McGill, située à Montréal (Canada), métropole québécoise dynamique, bilingue et multiculturelle, sollicite les candidatures pour le poste de doyen de sa Faculté de Génie. La nomination entrera en vigueur autour du 1er janvier 2005.

Relevant du vice-principal exécutif, le doyen assure le leadership académique et l'administration d'une faculté comptant environ 2 200 étudiants de premier cycle, 900 étudiants de cycles supérieurs, 140 professeurs à temps plein et 115 membres de personnel de soutien, rattachés à cinq départements de génie, à l'École d'architecture et à l'École d'urbanisme.

La faculté de génie de McGill, l'une des écoles de génie les plus anciennes et les plus réputées en Amérique du Nord, met tout en œuvre pour se classer parmi les meilleures au monde dans ses champs d'excellence. Ses membres collaborent avec les étudiants d'autres facultés, notamment des sciences de l'agriculture et de l'environnement, de médecine et de musique, dans un climat propice à la recherche multidisciplinaire et aux études supérieures. La faculté mène depuis cinq ans une intense campagne de recrutement et de développement. Elle occupe sept bâtiments, comprenant l'édifice historique centenaire du complexe de génie mais également de nouvelles installations ultra-modernes inaugurées l'an dernier. La faculté bénéficie de sommes considérables pour la recherche évaluée par les pairs, auxquelles s'ajoutent d'importants contrats de recherche industrielle et des transferts technologiques.

Le dynamisme de ses activités de recherche se reflète dans le nombre de ses centres de recherche. Pour en savoir plus sur la faculté de génie, visitez le site www.francais.mcgill.ca/engineering.

La personne retenue devra être un enseignant et chercheur réputé et devra posséder les qualifications requises pour occuper un poste permanent à un niveau senior. Il ou elle devra faire preuve d'un solide leadership, d'une expérience confirmée de la gestion universitaire, de même que de la vision, du dynamisme et de l'approche stratégique nécessaires pour mettre en valeur la faculté et veiller à ce que ses initiatives puissent s'imposer à l'échelle internationale.

Les candidatures et tous les documents à l'appui, notamment un curriculum vitae et trois références, seront traités en toute confidentialité. Veuillez les envoyer à l'adresse ci-dessous. Le comité de recrutement procède présentement à l'évaluation des candidatures et prévoit effectuer les entrevues dès le début de l'automne.

Conformément aux règles canadiennes en matière d'immigration, les citoyens canadiens et les résidents permanents qui possèdent les qualités requises auront la priorité. L'Université McGill souscrit aux principes d'équité d'emploi.

Janet Wright & Associates Inc.
21 Bedford Road, bureau 300,
Toronto (Ontario) M5R 2J9
Télécopieur : 416-923-8311
Courriel : mcgilleng@jwasearch.com



Janet Wright & Associates Inc.

Nous recrutons les cadres du secteur public et des organismes sans but lucratif

www.jwasearch.com

Carrières & Professions

RENSEIGNEMENTS :
Christiane LEGAULT : 514.985.3316
clegault@ledevoir.com



• CULTURE •

THÉÂTRE

La jeune dramaturge acadienne Emma Haché entame sa carrière

Caraquet — La jeune dramaturge acadienne Emma Haché est présentement à Caraquet, à l'aube de la première du spectacle *Les Défricheurs d'eau*. Après plusieurs mois de travail, elle pourra bientôt voir le résultat de ses efforts.

C'est le Théâtre populaire d'Acadie (TPA) qui l'a approchée pour écrire la pièce. Pour la première fois, elle a écrit un spectacle professionnel. L'aventure s'est avérée intéressante.

«Ca m'a permis de goûter à toute leur expertise [le TPA et le Théâtre de la Dame de Cœur], à savoir comment gérer un gros spectacle comme ça. C'est la première fois que j'avais quelque chose d'aussi gros. C'est la première fois que j'ai un spectacle professionnel qui va être produit. J'en ai déjà eu deux jusqu'à maintenant qui étaient amateurs, des commandes d'écriture.» Avant l'écriture du texte, René Cormier, le directeur général et artistique du TPA, Richard Blackburn, directeur général et artistique, et René Charbonneau, directeur de production du Théâtre de la Dame de Cœur, ainsi qu'Emma Haché se sont rencontrés afin de discuter du projet. Ils ont travaillé en collaboration.

«Dans les mois de décembre et de janvier, on a beaucoup discuté, élaboré le scénario. On a tout fait ça ensemble. Au moment où on se quittait, j'allais entamer l'écriture et eux commençant le décor. Il fallait que ce soit clair.»

La dramaturge travaillait pour la première fois, aussi, en étroite collaboration avec les gens du théâtre autour de la pièce à écrire.

«Je devais être consciente de leurs contraintes techniques pour écrire un spectacle comme ça. Tu parles de 400 ans d'histoire en une heure trente à peu près. Ce n'est vraiment pas beaucoup pour raconter tout ce qui s'est passé. À travers ça, il faut faire des choix. René Cormier, qui appartient à une autre génération que moi, en connaissait beaucoup plus. Ça aide à faire les choix de ce qui était important de parler. J'ai découvert beaucoup de choses aussi, que je ne connaissais pas de l'histoire.»

Avant l'écriture, Emma Haché a aussi fait des recherches afin d'approfondir le sujet. Elle devait aussi regarder quel angle elle voulait donner au texte.

«J'ai été voir Maurice Basque au Centre d'études acadiennes. J'ai fait beaucoup de recherches moi-même. J'avais beau avoir des historiens à ma portée, c'était seulement moi qui savais quel sens je voulais donner à cette œuvre-là, quelle information était pertinente pour porter ce sens-là.»

Elle ne voulait pas seulement raconter l'histoire de l'Acadie, mais elle désirait également dire ce qu'elle ressentait par rapport à elle.

«Oui, célébrer les Acadiens, l'histoire de l'Acadie, mais moi, j'avais envie de dire ce que je voulais de cette Acadie que j'aime tant. Il y a des façons de dire des choses, de tendre des perches à ton public, et tu dis: «Tu es participant aujourd'hui. Arrête de parler de ceux qui ont fait l'histoire hier. C'est toi qui fais les actions aujourd'hui. C'est toi qui vas la construire cette histoire, celle qui s'en vient». J'ai beaucoup travaillé dans ce sens-là. J'ai essayé de percevoir ce qui pourrait être porteur de ce sens, servir ce sens. Je trouvais ça nécessaire de le dire. Je trouvais ça important que les gens s'impliquent, s'engagent. C'était ma façon à moi de m'impliquer et de m'engager que de révéler ça. Je pense que ce

sont de petites graines que j'ai plantées. Si les gens peuvent les arroser dans leur jardin, tant mieux.»

L'auteure a dû faire des choix, à savoir comment traiter le texte.

«Il y a le choix d'avoir de l'humour et, en même temps, des scènes plus dramatiques, des images très fortes, poétiques, de l'action, des chants.»

Denis Richard a écrit les paroles et les musiques des chansons. Le temps a certes été une contrainte importante, puisqu'elle n'a eu que quelques mois pour écrire.

«J'avais tellement peu de temps pour écrire. C'est quelque chose qui aurait pu me prendre presque deux ans. Une bonne année, en tout cas. On a fait une lecture publique pour solidifier nos choix. Lorsque je me suis mise à l'écriture, j'avais un mois et demi. À partir de ce moment-là, il y a eu beaucoup de relectures, de réécritures, etc. On testait le texte au fur et à mesure. On voulait vraiment que ça parle aux gens. On est allé vérifier un peu partout. Tout ce processus a pris au moins six mois.»

Le spectacle, qui aura lieu à l'extérieur, dans les bois, est traité de façon fantastique.

«On l'a théâtralisé. Ce n'est pas réaliste. Il y a des passages qui peuvent être un peu réalistes, mais c'est beaucoup dans le fantastique, le côté légende. On voulait que ce soit quelque chose d'original, de dynamique, d'actuel, avec nos questionnements d'aujourd'hui, nos préoccupations, notre façon de regarder l'histoire. On voulait être le plus fidèle possible à qui on était en tant qu'Acadiens. On voulait que ça résonne le plus fort possible à ce niveau-là.»

Une fois la pièce terminée, elle a vu avec beaucoup d'émotion les répétitions dirigées par René Cormier.

«Je suis allée voir des répétitions et je riais, je n'entendais même pas ce qui se disait. J'étais touchée, j'étais surprise. Pourtant, c'était moi qui l'avais écrite. C'est comme si je la redécouvrais. J'ai beaucoup aimé ça. J'ai hâte de voir la première.» La clairière où a été installée la scène deviendra un lieu magique, les spectateurs entreront alors dans l'histoire portés par les huit comédiens et les 53 figurants.

«Les gens sont dans une clairière magique et sont invités à se faire raconter l'histoire de l'Acadie. Il y a la magie qui entre dans la clairière et c'est là qu'elle opère, jusqu'à la fin, où ils reviennent. Aujourd'hui, en 2004, regardons vers l'avenir. C'est nous qui allons faire l'avenir. Il y a des clins d'œil qui leur sont faits et il y a des anachronismes volontaires, juste pour taquiner le public, pour le faire rire. On voulait que ça fasse vibrer notre fibre acadienne à l'intérieur. Pour le faire, on voulait passer par les émotions, par les images, par le chant, qui est tellement présent en Acadie. Par ces grands moments de l'histoire.»

Emma Haché travaille actuellement à un autre projet avec le TPA. L'histoire s'inspirera de l'épidémie de lèpre, mais traitée d'une façon personnelle. En mai, elle a également remporté le prix Bernard-Cyr de la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada. Le prix lui a été remis par Viola Léger.

Les Défricheurs d'eau est présenté au Village historique acadien du 21 juillet au 22 août.

Presse canadienne

À l'époque de l'intendant Colbert



SOURCE FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE

ON A PROCÉDÉ hier au dévoilement de la programmation des Fêtes de la Nouvelle-France, qui se tiendront cette année du 4 au 8 août dans la ville de Québec. Près de 750 000 visiteurs sont attendus à cet événement costumé dont c'est la huitième édition. Les célébrations de cette année ont pour thème «La vie économique, le commerce et l'industrie» et se concentrent sur les années 1731-1744, période associée à l'intendant Colbert, qui joua un grand rôle dans le développement économique de la colonie. Parmi les nombreuses activités d'animation prévues, on remarque la Grande Marche du chemin du Roy — de la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré à la basilique de Québec —, le défilé des Géants, le concert des Charbonniers de l'Enfer dans la cour du Séminaire et un nouveau volet d'activités celtiques en collaboration avec la communauté irlandaise locale. Renseignements: www.nouvellefrance.qc.ca.

La biographie de Louis J. Robichaud est lancée

Moncton — Michel Cormier, journaliste et auteur, et Louis J. Robichaud, ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, ont lancé le livre *Louis J. Robichaud, une révolution pas si tranquille*, lundi après-midi, à la galerie d'art de l'Université de Moncton.

En présence de plus de 200 personnes, Michel Cormier a entre autres expliqué pourquoi il a décidé de relater les grands moments de la carrière politique de celui qui a été premier ministre du Nouveau-Brunswick de 1960 à 1970.

«J'ai eu l'idée d'écrire ce livre lorsque j'étais à Québec [comme journaliste à l'Assemblée nationale]. Je trouvais que la politique était rendue plate parce que tout ce qu'on faisait, c'était de se battre pour conserver le statu quo, a-t-il dit. J'ai

grandi à Cocagne au moment où tous ces changements ont eu lieu et je voyais ça à travers les yeux de mes parents: les routes qui commencent à être asphaltées, les gens qui reviennent des États-Unis parce que c'était possible de faire sa vie de nouveau chez nous et la construction d'hôpitaux, d'écoles, de polyvalentes, de l'Université de Moncton.»

En cette année du 400^e anniversaire de l'Acadie, estime M. Cormier, les Acadiens auraient intérêt à célébrer leurs succès et ceux de Louis J. Robichaud, au lieu de se remémorer constamment le souvenir de la déportation.

«Ceux qui ont un rêve politique et qui ont le courage de le mener à terme sont rares. M. Robichaud a été un de ceux-là, et je crois que si on doit célébrer quelque chose, en ce 400^e anniversaire de l'Acadie,

c'est cet esprit combatif et optimiste. Au lieu de s'épouvaner sur le souvenir de la déportation, on devrait peut-être un peu célébrer l'avenir», a-t-il suggéré.

C'est un Louis J. Robichaud au sommet de sa forme qui s'est présenté devant la foule.

«J'ai fini de lire le livre, hier [dimanche] après-midi. Franchement, j'ai trouvé qu'il y a quelqu'un qui est passé dans l'histoire. Je ne me reconnaissais pas dans plusieurs passages», a-t-il d'abord lancé, sous les rires de la salle. «Avant les années 1960, il était difficile de se promener sur les routes au Nouveau-Brunswick. Et quand on se promenait sur les routes, on ne voyait que des cheminées et des maisons délabrées. Cela a changé passablement à travers toute la province et j'en réclame une certaine part du crédit», a ajouté l'ancien premier ministre.

Presse canadienne

FRANCE

Paris-Plage reprend ses quartiers aujourd'hui

Paris — Pour la troisième année consécutive, l'esprit «Paris-Plage» souffle à partir d'aujourd'hui et jusqu'au 20 août sur les berges de la Seine.

En 2003, ce site balnéaire éphémère, dont le concept a été repris depuis à Lyon, à Toulouse, à Berlin et à Budapest notamment, avait accueilli trois millions de visiteurs.

Le maire socialiste de Paris, Bertrand Delanoë, inaugurera Paris-Plage, qui porte sa marque et celle de son adjoint écologiste Denis Baupin, aujourd'hui à midi.

Cette opération fait aujourd'hui l'objet d'un relatif consensus après les critiques qui avaient accompagné sa création. L'opposition de droite municipale dénonçait alors la «gauche paillettes».

Tirant les leçons de la canicule de l'été dernier, la municipalité a décidé d'installer un bassin de baignade et d'augmenter le nombre de brumisateurs

d'eau fraîche ou de fontaines d'eau potable.

Trois plages, dont une d'herbe, seront ouvertes, au lieu de deux l'an dernier. Les visiteurs y trouveront 200 transats, 40 hamacs et pourront compter sur la présence de 40 plagistes, recrutés spécifiquement pour l'occasion.

La mairie a également prévu de faciliter l'accueil pour les personnes à mobilité réduite et de renouveler les activités pour petits et grands.

Pour le reste, Paris-Plage conserve sa mise en scène qui suit le cours de la Seine sur 3,5 kilomètres de berges, entre les Tuileries et le pont Henri IV.

Au lieu des voitures, les visiteurs trouveront de nouveau du sable, de la verdure, des palmiers, des parasols et transats. Ils pourront amorcer la journée par des cours de gymnastique, faire une halte dans une buvette petit-déjeuner, s'attaquer à un mur d'escalade, jouer aux boules ou assister à différents spectacles.

Partenaires privés

La nouveauté vient de l'installation, entre le pont Marie et le pont de Sully, d'un bassin de baignade de 220 mètres carrés conçu à la manière d'une piscine municipale, avec des cabines de bain pour se changer, des distributeurs de maillots et un solarium.

À l'ombre des arbres, en face du quai d'Anjou, une bibliothèque permet d'emprunter un large éventail de livres. En face de l'île Saint-Louis, romantique à souhait, s'ouvre un atelier d'aquarelle.

Réduite l'an dernier en raison du mouvement des intermittents du spectacle, la musique revient en force cette année sous l'égide de la FNAC, qui assurera la programmation.

Deux soirs par semaine et lors des soirées d'ouverture et de clôture, se déroulent des concerts gratuits d'artistes produits par des labels indépendants.

Le budget total représente cette année un peu plus

de deux millions d'euros (plus de trois millions \$CAN) en incluant le coût du bassin de baignade (420 000 euros, soit 672 000 \$CAN), contre 1,5 million en 2003.

L'apport des partenaires privés ou institutionnels, ainsi que diverses redevances comme celles perçues sur les buvettes, s'élève cette année à 1,378 million d'euros (2,205 millions \$CAN), ce qui assure près des deux tiers du budget.

Le système de paiement électronique Moneo, qui devrait équiper les horodateurs parisiens en 2005, apporte ainsi 300 000 euros (480 000 \$CAN), la FNAC 220 000 euros (352 000 \$CAN), Monoprix 180 000 euros (288 000 \$CAN) et Lafarge, qui fournira 2000 tonnes de sable, 80 000 euros (128 000 \$CAN).

Reuters

• À LA TÉLÉVISION •

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Aujourd'hui (17-30)	Catherine	Une émission couleur / Paul Houde		L'Épicerie	Marché Jean-Talton	Un gars, une fille	Rumeurs	Le Téléjournal/Le Point		Vues d'ici		
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré-salé	Génération Femmes	Bec et Musée	Cinéma / MEURTRIÈRE PAR AMOUR (6)	avec Tracey Gold, Tom Irwin	Cinéma / L'HOMME-ÉLÉPHANT (2)	avec Anthony Hopkins, John Hurt	Le TVA	Juste pour rire... direct	Sucré-salé (9) avec G. Daniels (23:33)	Cinéma / LES DÉMONS DE JÉSUS (4) avec Thierry Frémont (23:11)	
TO	Ramdam		La vie en Green		Cinéma / POISON (6)	avec Rosanna Arquette, Mandy Shaffer			Le Grand Journal	Partis pour l'été	Pub		
TQS	Le Grand Journal (17-00)		...voir pour le croire	Cabaret de l'humour	11 Septembre...		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Journal RDI		Téléjournal
RDI	Jrnl RDI (17-30)	...Actions	Le Monde	La Part...					Journal Documentaire ONF	Extremis: la planète...			
TV5	... (18-05)	H	Jrnl FR2	...duels du sport	Thalassa / Voyage dans les îles				Moi, détective	Célébrités	...ménage	Pour la vie!	Cinéma
D	Braves Bêtes		Biographies	Les Navy Seals / Bosnie	Crash / Payne Stewart				Décode ta...	Métamor...	Viva la...	Osbourne	Banzai
VIE	Maigrir	...Nicolas	C'est pourtant vrai	Pour un flirt à New York!	Décompte Vidéo Clips				Les Séducteurs	Degrassi...	Bob...		
MP	Top5 anglo	Top franco	Infoplus	M. Net	Musico-graphie	Smallville	Porcité	Roboblatte	Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Simpson
MX	...fait courir la ville?		Salut les amoureux!								Sports 30		Le Tour...
VRAK-TV	Radio Enfer	Radio Free	Taina								Cinéma / L'ÉVASION LA PLUS LONGUE (5)	Face...	
TTF	Moi Willy...	Sacré Andy	Yakky Yak								...de vues	...de scène	Les Feux...
RDS	Le Tour...	Sports 30			Soccer / Calgary - Montréal						Le Tour...	Boxe	
HISTORIA	Légendes du hockey	États-Unis / New York			Soldats / Barbabes						Cinéma / LE CÔTÉ OBSCUR DU CŒUR 2 (4)	...de vues	...de scène
ARTVIA	Illes...	Cinéma du monde	...de scène		Marguerite Volant						Nip/Tuck	Les Condamnées	Aventure...
SÉRIES +	Aventure et Associés	Brigade des mers			En quête de preuves						Poltergeist	Fastlane	Alias
CANAL Z	Au-delà du réel	...Nerdz	Z-MC2		Tremors						Construction High Tech	Fastlane	Alias
C SAVOIR	Entre l'arbre et l'écologie	Saguway...	La Santé...		Jeux de vie						Cégep en spectacle	Le monde	Techno...
EVASION	Évasion...	...le spa	Panorama	Vivre à 2							Evasion...	Voyage...	Province
TFO	...sorcier!	Unique...									Panorama	Vivre à 2	Cinéma
CBC	Canada Now	All Access	Coronation	Access H.	eTalk Daily						The National	Law & Order	Cinéma
CIV (répét.)	News	Train 48	E.T.		That '70s...	Good Girls	One Tree Hill				The View from Here / Fifth Province	Studio 2 (23:40)	
GBL	News	...National	Planet...	...Opinion	My Wife & Kids		The Drew Carey Show				The Ultimate Love Test	Fraser	... (23:35)
TV9	Anne of...	Jakers	Planet...	...Opinion	60 Minutes		King of...	...Half Men			48 Hours Mystery	News	Late Show (23:35)
ABC	Simpsons	ABC News	Will & Grace		Next Action Star		Law & Order						The Tonight Show (23:35)
CBS	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Seinfeld	That '70s...	Quintuplets						3rd Rock...
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Seinfeld	That '70s...	Quintuplets						
FOX	Seinfeld	That '70s Show			Great Lodges...	Rockies	Perman in Shanghai						
PBS (33)	The Newshour	BBC News	...Home		Canadian Idol / Top 10		Simple Life				Law & Order	City Confidential	Crossing Jordan
PBS (52)	BBC News	Night Bus	The Newshour		Canadian Idol / Top 10		Simple Life				Law & Order	City Confidential	Crossing Jordan
CTV (60)	News	eTalk Daily	Jeopardy	American Justice							Cinéma / DESTINY TO ORDER (6) avec S. Guilmette	Disaster Detectives	Daily Planet
BRVVO	Videos	The Great Detective	Bravo Fact		Xtreme Mysteries		From the Earth to the Moon				Antiques Roadshow	Mar (22-42)	Cinéma (23:17)
DISCOVERY	Ultimate / ...Crashes	Daily Planet			From the Earth to the Moon		The National	Bliss			Date Patrol	For Better or for Worse	
HISTORY	...Earth	JAG			From the Earth to the Moon		The National	Bliss			Date Patrol	For Better or for Worse	
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Gold Squad		For Better or for Worse				Little Miracle	Sex Toys	Matchm...
SHOWCASE	Poltgeist				Extra	Matchm...	Taking it...	Adoption...			Sportscentre	Sex Toys	Matchm...
LEARNING	Clean Sweep	Dogs, Jobs	Adoption...	Room...	Yvon of...	Yankees	Dragon Ball	Hunters	Radio...		Fries with...	Block	My Family
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Adoption...	Room...	Yvon of...	Yankees	Dragon Ball	Hunters	Radio...		Fries with...	Block	My Family
TSN	Off Record	Sportscent	Baseball / Blue Jays		Yvon of...	Yankees	Dragon Ball	Hunters	Radio...		Fries with...	Block	My Family
YTV	SpongeBob	Parents	Martin...		Yvon of...	Yankees	Dragon Ball	Hunters	Radio...		Fries with...	Block	My Family
CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Jules Richer

1421: THE YEAR CHINA DISCOVERED AMERICA?

Les Chinois furent de grands précurseurs dans les arts, en sciences et même en gastronomie. Mais ils furent aussi, ce que l'on sait moins, d'extraordinaires navigateurs. À tel point que la Chine disposait d'une flotte océanique de plusieurs centaines de navires au début du XV^e siècle. PBS diffuse un excellent documentaire sur l'ouvrage d'un historien amateur britannique qui soutient que l'amiral Zheng He a découvert l'Amérique et l'Australie lors d'un voyage entrepris en 1421. La thèse ne fait évidemment pas l'unanimité. Cependant, on sait que ce fut là le dernier périple de la flotte de Zheng He, l'empereur chinois ayant décidé de mettre un terme final à ces grandes expéditions coûteuses, ce qui mit un frein brutal à l'ouverture de la Chine au monde extérieur.

PBS, 21h

L'HOMME ÉLÉPHANT

À revoir encore, ne serait-ce que pour ces belles images en noir et blanc et ces airs magnifiques de l'adagio pour cordes de Barber.

Télé-Québec, 21h

CULTURE

MUSIQUE CLASSIQUE

La symphonie qui rend fou

CHRISTOPHE HUSS

Quel est le point commun entre Michael Tilson Thomas, Yannick Nézet-Séguin, Daniel Harding, Andrew Litton, James Levine, Willem van Otterloo, Riccardo Chailly, Bruno Walter, Kenneth Slowik et Jean-Claude Casadesu? Ils ont tous vu leur vision de la 4^e Symphonie de Gustav Mahler enregistrée, éditée ou rééditée lors de la dernière année. Et cette symphonie se retrouve au programme, ce soir, du seul concert que Jacques Lacombe donnera dans le cadre de Mozart Plus cette année. Qu'est-ce qui fait donc courir tous ces interprètes?

Cette Quatrième est la dernière d'une trilogie de symphonies «vocales» de Mahler. J'entends par là des symphonies dans lesquelles le recours au mot chanté permet à Mahler de cadrer un sujet. La présence du Verbe est rassurante et clarifiante pour le compositeur. Ce n'est pas pour rien que la symphonie suivante, la Cinquième, uniquement instrumentale, sera la plus intriquée de Mahler, notamment dans le redoutable Scherzo central.

Que disent donc les mots choisis par Mahler? «*Nous savourons les joies célestes / C'est pourquoi nous évitons la terre / Tout le tintamarre du monde / On ne l'entend pas au ciel / Et tout vit dans la paix la plus douce.*» C'est sous le titre *La Vie céleste* que cette apologie naïve du paradis (ce qu'Adorno appelait «l'anthropomorphisme paysan») conclut une symphonie dominée par les idées de paix, de calme et de tempérance, balayés ça et là d'orages et de terreurs et où, dans le 2^e mouvement, à travers un violon désaccordé, «la mort gratte bizarrement son violon et nous mène là-haut vers le ciel», selon ce que Mahler avait initialement écrit (d'après Henry-Louis de la Grange).

Mahler voulait que son finale

soit chanté par une soprano solo avec «une expression joyeuse et enfantine, tout à fait dépourvue de parodie», et demande au chef un «accompagnement discret» à cette voix. Certains, tels Leonard Bernstein et Anton Nanut (ce dernier avec plus de succès que le premier), sont allés jusqu'à confier le finale à un soprano enfant. Mais le choix de la voix soliste n'est pas le casse-tête le plus épineux de l'interprète. C'est tout le caractère de la symphonie — œuvre d'une inventivité, d'une richesse polyphonique, d'une densité extraordinaires — qui est en cause. Sont-ce des tableaux simples et bucoliques du bonheur et de l'innocence? Ou est-ce une quête inaccessible, ce qui teinterait la candeur d'une certaine gravité et amertume? Dans ce cas, le dernier mot du poème, «*erwacht*» (s'éveille), serait une ultime clé retournant la situation: était-ce donc un rêve? Cette même question se pose dans les *Scènes d'enfants* de Schumann, le grand pianiste Ivan Moravec ayant prouvé que l'on peut construire une interprétation rare et fascinante sur le thème de l'innocence perdue et impossible en ce bas-monde.

Ce dilemme interprétatif a de quoi rendre fous les interprètes qui partent, on l'a vu, de plus en plus nombreux à la quête de ce chef-d'œuvre, complexe bien que paré d'innocents habits.

LA 4^e SYMPHONIE DE MAHLER

Festival Mozart Plus, ce soir à 19h30 à la basilique Notre-Dame. Orchestre symphonique de Montréal, direction: Jacques Lacombe. Soliste: Heidi Grant Murphy. Aussi au programme: la Symphonie n° 23 et l'air Barbaro! Oh Dio mi vedi de Mozart. (514) 842-9951.

Linda Ronstadt est virée en plein concert pour avoir fait l'éloge de Michael Moore

Las Vegas — La chanteuse américaine Linda Ronstadt ne s'est pas seulement fait huer, elle s'est fait mettre à la porte en plein spectacle pour avoir vanté les mérites du réalisateur Michael Moore et de son film anti-Bush *Fahrenheit 9/11* dans un casino de Las Vegas.

Avant d'entonner en rappel un de ses succès (*Desperado*), la chanteuse country-rock de 58 ans a encouragé son public à aller voir le dernier film de Michael Moore, qu'elle a présenté comme un «grand patriote américain» et «quelqu'un qui répand la vérité».

Ces paroles ont été accueillies par des sifflets, puis certains des 4500 spectateurs ont quitté la sal-

le. D'autres ont déchiré des affiches du concert ou jeté leur boisson en l'air.

«C'était vraiment une scène horrible», a dit Bill Timmins, le président du casino Aladdin. «Elle a fait son éloge, et c'est devenu le cirque.»

Timmins, qui était présent, a alors décidé que Linda Ronstadt devait partir: elle n'a pas pu regagner sa suite et a été raccompagnée à l'extérieur.

«Aussi longtemps que je serai ici, elle ne viendra pas», a-t-il décidé. Pour lui, la chanteuse a «gâché une merveilleuse soirée pour nos clients».

Associated Press

L'OSM sans queue-de-pie
Les musiciens de l'OSM lancent des moyens de pression

STÉPHANE BAILLARGEON

L'Association des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) entreprend des moyens de pression pour faire avancer la négociation du renouvellement de son entente collective. Dès cette semaine, les musiciens délaisseront le code vestimentaire traditionnel afin de «manifeste leur exaspération devant la présente situation», explique un communiqué émis hier soir par l'Association.

En 2002-03, les musiciens ont accepté de reconduire, aux mêmes conditions salariales, l'entente alors échue. Ce geste avait été présenté comme une aide accordée à l'OSM dans sa recherche d'un nouveau directeur artistique, après le départ fracassant de Charles Dutoit. Les musiciens sont sans contrat de travail depuis le 31 août 2003. Kent Nagano a été engagé comme directeur artistique de l'OSM.

«L'administration veut balayer l'entente actuelle, dit encore le communiqué du syndicat. Le 30 mai dernier, l'administration a rompu les négociations prématurément durant le processus de médiation, avant même la fin de nos échanges sur les conditions normatives. Le volet monétaire n'a jamais encore été abordé. L'Association des musiciens de l'OSM croit que les demandes déraisonnables de l'administration de l'OSM mettent en péril la qualité artistique de l'orchestre et, du même coup, l'avenir de l'institution telle qu'on la connaît.»

Il a été impossible hier d'obtenir davantage de commentaires de la part des dirigeants syndicaux. L'Association organise un point de presse ce midi, après la répétition de l'orchestre, à la Basilique Notre-Dame, à Montréal.

Les musiciens rappellent que, si l'OSM forme l'un des 10 meilleurs orchestres symphoniques au monde selon plusieurs

observateurs, ses premiers employés occupent présentement le 33^e rang de l'échelle salariale des orchestres nord-américains. L'écart ne cesserait d'ailleurs de se creuser, les musiciens ayant subi pas moins de sept gels de salaire depuis 1991.

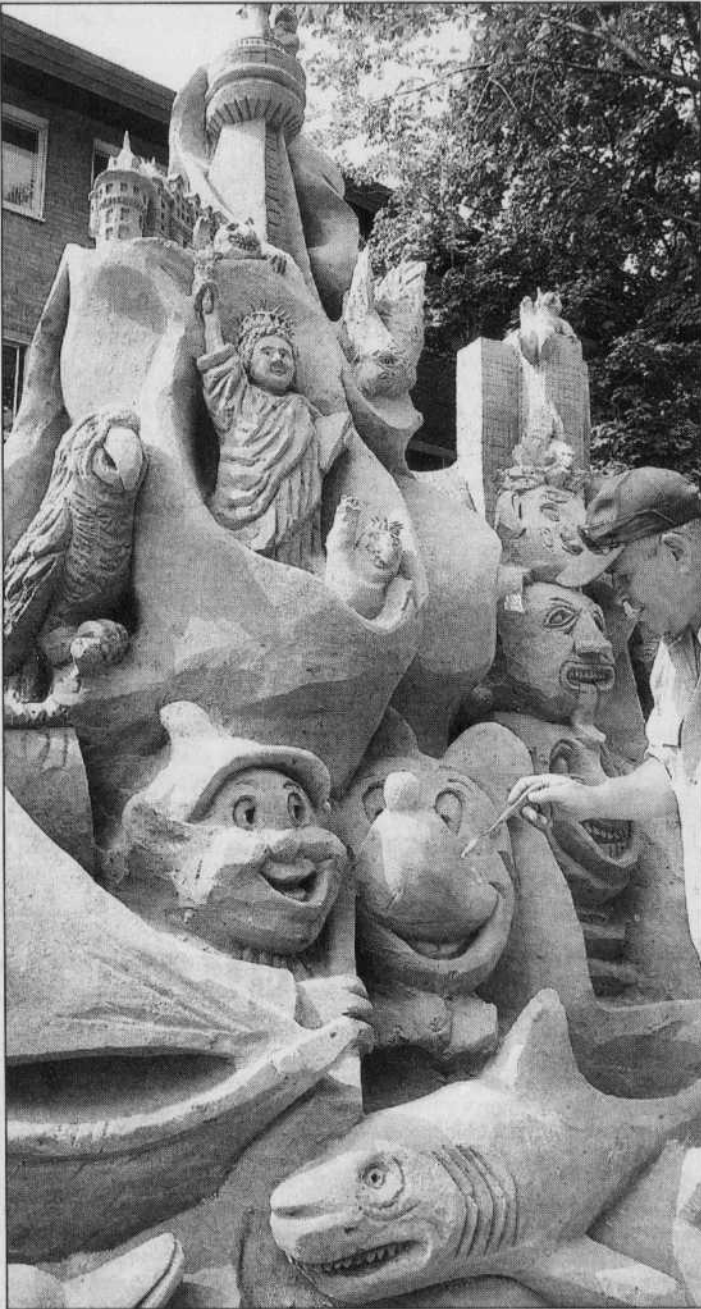
En fait, plusieurs orchestres du continent croulent maintenant sous de graves difficultés financières. Pendant la seule saison 2002-03, une des pires de mémoire de musicologue, six orchestres américains importants ont cessé leurs activités, au moins temporairement, dont l'Orchestre symphonique de Colorado Springs, l'Orchestre philharmonique de la Floride et l'Orchestre symphonique de San Antonio. Plus de 400 musiciens ont alors perdu leur emploi. Certains des orchestres en faillite ont cependant repris du service depuis, souvent sous une nouvelle appellation.

Les problèmes s'accumulent à

l'échelle continentale. Les ventes de billets diminuent, les mécènes donnent moins, les commanditaires fuient, tandis que les gouvernements compriment les budgets culturels, quand ils ne mettent pas carrément la hache dans les conseils des arts. Plusieurs orchestres ont donc forcé les musiciens à accepter des réductions de salaire, comme ce fut le cas à l'OSM au cours de la dernière décennie. En septembre 2003, les musiciens de l'Orchestre symphonique de Pittsburgh ont signé une entente de travail de trois ans imposant une compression des salaires de 7,8 % pour les deux premières années, suivie d'une hausse pour la troisième année, en 2005-06. Selon cette entente collective, le salaire annuel moyen d'un musicien de Pittsburgh passera de 90 000 \$ à 83 000 \$ pour monter à 103 000 \$ à la fin du processus.

Le Devoir

Drôle de château



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

À DROITE, le sculpteur. À gauche, sa sculpture. L'artiste Michel Lepire signait son œuvre sur sable hier, sur le vaste chantier de l'humour du Festival Juste pour rire, qui se poursuit cette semaine à Montréal. Intitulé Victor faisant le tour du monde, le travail ensablé montre la mascotte habituellement colorée de l'événement dans un voyage imaginaire aux quatre coins rigolos de la boule.

Reconstruction du pont de Mostar

Symbole de la folie de la guerre en Bosnie-Herzégovine, le vieux pont de Mostar reconstruit sera officiellement inauguré vendredi. Une impressionnante brochette de dignitaires est attendue à la cérémonie, dont Sulejman Tihić, président du Collège présidentiel de Bosnie-Herzégovine, Koichiro Matsuura, directeur général de l'UNESCO, et une dizaine de chefs d'Etat de la région et de hautes personnalités de la scène politique européenne. «Reconstruit, ce pont devient le symbole de la réconciliation et de la solidarité humaine», explique un communiqué diffusé hier par l'UNESCO.

Le 9 novembre 1993, le vieux pont de Mostar s'est abîmé dans les eaux de la Neretva, sous l'impact de projectiles lourds. La ville, qui avait déjà perdu un nombre important de ses habitants, était alors frappée en plein cœur. Elle s'était à ce point identifiée à ce pont qu'elle lui devait jusqu'à son nom: *most* veut dire «pont» dans les langues locales. Depuis sa construction entre 1557 et 1566, par l'architecte ottoman Mimar Hajreddin, élève du célèbre Sinan, «le Vieux» — comme l'appelaient les gens de Mostar —

avait résisté à toutes sortes de calamités, invasions, guerres, tremblements de terre.

Flanqué par deux tours fortifiées, la Halebjia, sur la rive droite, et la Tara, sur la rive gauche, le pont avait une seule arche voûtée d'une largeur de quatre mètres et d'une longueur de 30 mètres. Il était composé de 456 blocs de pierre calcaire. Le vieux pont a été détruit et reconstruit pour sa valeur emblématique.

Les restaurateurs ont employé des matériaux locaux, selon des méthodes traditionnelles, avec des outils tels que des vousoirs, des crampons et des tenons. Après deux ans de recherches scientifiques et archéologiques, les travaux de reconstruction ont commencé le 7 juin 2001. La reconstruction a duré jusqu'en avril cette année.

L'UNESCO a réalisé d'autres sauvetages patrimoniaux à Mostar: la restauration de la mosquée Tabacica; la réalisation du plan de sauvegarde du centre historique de la ville; la restauration du pont Kriva C'uprija; celle du vieux hammam de Mostar. Ces deux derniers seront également inaugurés après-demain.

Le Devoir

EN BREF

Deux prix pour
Metallic Blues
à Jérusalem

Metallic Blues, un roadmovie tragicomique coproduit par le Canada, Israël et l'Allemagne, a reçu le prix du meilleur scénario et du meilleur acteur au 21^e Festival du film de Jérusalem. Présenté en première mondiale au festival le 14 juillet dernier, le film raconte l'histoire de deux

vendeurs de voitures israéliens qui investissent dans l'achat d'une vieille limousine dans l'intention de la revendre ensuite en Allemagne. Il met en vedette deux acteurs israéliens, Avi Koshnir et Moshe Ivgy (qui s'est vu remettre le prix du meilleur acteur), et sera distribué ici cet automne par l'entremise d'Equinox Films. Le coproducteur canadien du film, Productions Bleu Blanc Rouge, est une société membre de l'équipe Spectra. — Le Devoir

LITTÉRATURE

Albert Jacquard contre les Jeux olympiques

LOUIS CORNELLIER

C'est inévitable: tous les deux ans maintenant, la grand-messe olympique rapplique avec sa prétendue part de rêve qui représenterait ce qu'il y a de plus beau en l'humain. On commence à savoir, depuis quelques années, ce que cache ce ronron sentimentalo-commercial: le rêve de quelques-uns se paie en effet au prix du cauchemar des autres.

En 1989, le coureur d'élite québécois Sylvain Lake, avant de se donner la mort, avait révélé *Le Cauchemar olympique*. En 1996, le journaliste Laurent Laplante a critiqué l'imposture de cette entreprise sportive dans *Pour en finir avec l'olympisme*. Une nouvelle tradition, tranquillement, s'installait: au discours disneyesque du rêve olympique, ravivé à la faveur des Jeux, réplique maintenant, tout aussi périodiquement, un contre-discours critique qui met l'accent sur les ravages de l'idéologie sportive la plus prestigieuse de notre temps.

Cette année, à quelques semaines des Jeux d'Athènes, c'est au biologiste Albert Jacquard que revient l'honneur de jouer les trouble-fête. Dans *Halte aux Jeux!*, publié chez Stock, un opuscule opportuniste mais plutôt bien envoyé, malgré les quelques naïvetés qui le dépassent, il dénonce la dictature de la compétition qui pourrait l'idéal olympique.

Le jeu, écrit-il, devrait être une activité gratuite qui procure du plaisir, entraîne le «sentiment de construire sa personne» et fournit «une occasion de rencontre». Le sport, quant à lui, devrait consister «en un dialogue de chacun avec son propre corps sous le regard critique et éventuellement louangeur des autres». Dès lors que la passion du palmarès et de la hiérarchie

entre en ligne de compte, le caractère libérateur du jeu sportif est perdu au profit d'une «unidimensionnalisation» de la démarche — gagner ou perdre — qui fausse son évaluation.

S'installent, alors, la dictature de la compétition et sa logique délétère: «Ce système produit des gagnants provisoirement satisfaits mais angoissés devant l'évidence de leur fragilité, de la précarité de leur succès. Il produit simultanément, et en beaucoup plus grand nombre, des perdants désespérés face à l'écroulement définitif de leurs rêves.»

La preuve? Les larmes des quatrièmes qui «se comportent comme s'ils étaient des vaincus alors qu'ils viennent le plus souvent de réaliser une performance magnifique. [...] Inconsciemment, ils mettent en évidence que leur véritable objectif est la gloire et non l'exploit.»

Pour parvenir à identifier ce que pourraient être des Jeux olympiques véritablement humanistes, Jacquard propose d'abord de se fonder sur une définition de l'être humain. Sa performance la plus décisive, écrit-il, est sa capacité à se savoir être, c'est-à-dire «la conscience de sa propre existence» qui «ne peut se manifester que dans le rapport à l'autre». Ainsi, pour Jacquard, «chacun est le produit d'une métamorphose: l'individu biologique fait par la nature devient la personne construite par les rencontres». Aussi, c'est à cet aune, la capacité de permettre cette rencontre des autres, que doivent être évaluées les activités humaines.

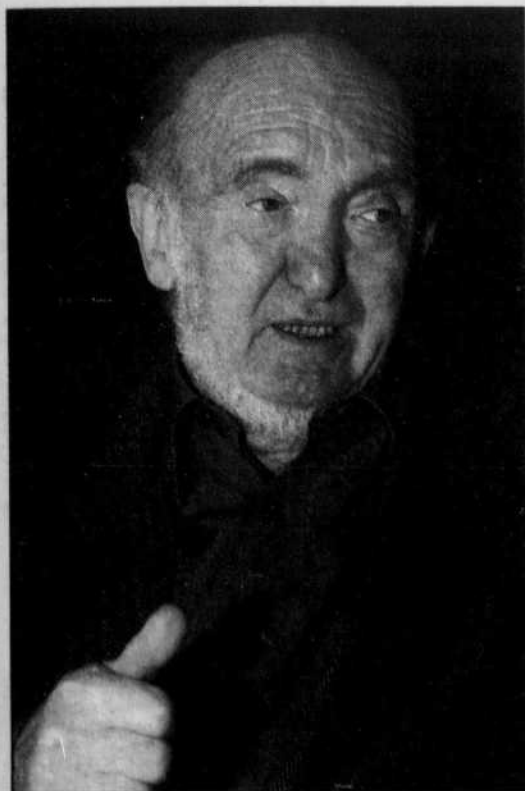
On a retenu, de l'évolutionnisme darwinien, que «la leçon de la nature serait que la lutte, la compéti-

tion sont, tout compte fait, globalement bénéfiques et même nécessaires à la survie de la collectivité» et que, en ce sens, l'idéologie de la compétition, entre autres sportive, est pleinement, parce que naturellement, justifiée. C'est une erreur, insiste le généticien. La génétique des populations, en démontrant le «caractère aléatoire de la transmission des dotations génétiques», a nettement relativisé, au profit du hasard, le rôle de la sélection naturelle, fondement de «la religion de la compétition».

Cette religion, pourtant, dont les Jeux olympiques constituent l'incarnation suprême, continue de faire des ravages. Le dopage sportif, qui désacralise le corps humain en l'instrumentalisant, en constitue une preuve accablante.

Mais que propose donc Jacquard pour sortir de cette logique vicieuse dans laquelle le goût de la victoire à tout prix, qui passe par le dopage, «ruine la signification de la compétition sportive» et où l'influence de l'argent «ravale l'idéal olympique à un échange marchand»? Rien de moins que «d'oublier la compétition» pour «abandonner la lutte contre l'autre et la remplacer par la lutte contre soi grâce aux autres».

Cette solution utopique, on en conviendrait facilement, n'est pas pour demain. Si elle pouvait, cela admis, au moins contribuer à modifier notre regard de spectateurs sur le sport d'élite et notre propre rapport avec la pratique sportive, elle n'aurait pas été inutile. Que les quatrièmes et suivants de ce monde, s'ils ont rencontré autrui au détour de la piste, cessent de pleurer: ils ne sont pas des perdants.



Albert Jacquard

JACQUES GRENIER LE DEVOIR